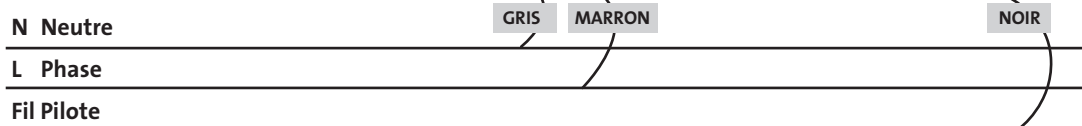
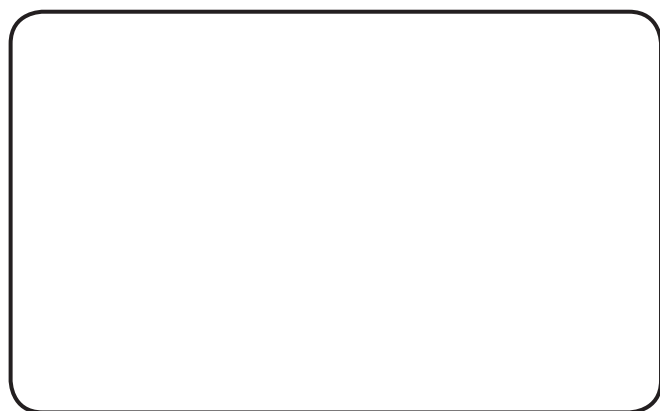
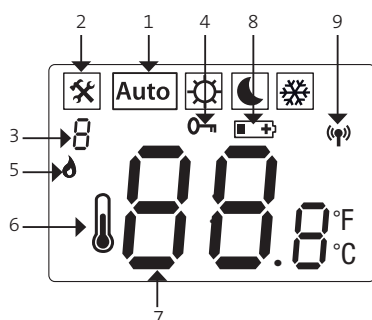
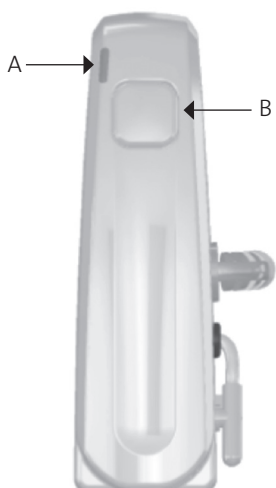


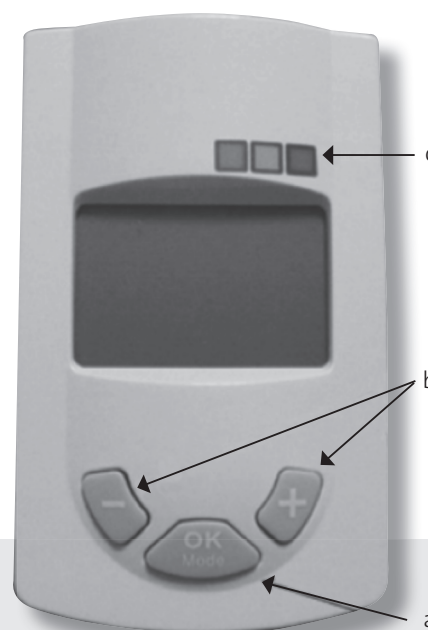
1



2



3



A Rettig Product

## 1. INFORMATIONS GÉNÉRALES

- Cet appareil est un radiateur électrique étanche conçu pour une installation au mur.
- Cet appareil est conforme aux normes N 60 335-1 et EN 60 335-2-30.
- Cet appareil est de classe II avec indice de protection IP44. Il est conforme à la directive européenne 2004/108 / CE (marquage sur tous les appareils CE).
- Cet appareil est fourni avec un câble d'alimentation 3 fils.
- Ce radiateur est équipé d'un thermostat fréquence radio (868 Mhz) qui est conçu pour vous fournir confort et économies d'énergie. Elle est destinée à être commandé par une télécommande. Ce mode de fonctionnement par fréquence radio permet de contrôler plusieurs radiateurs. Il vous permet de régler la température ambiante directement ou par l'utilisation d'autre mode de fonctionnement.

## 2. INSTALLATION

### EMPLACEMENT

Voir instruction de montage pour la fixation du radiateur sur le mur.

**Important : Le thermostat ne doit jamais reposer sur le sol.**

Le thermostat doit être mis en place loin des projections d'eau, lumière directe du soleil ou de toutes sources de chaleur directe telle que une lampe, télévision, tuyau de chauffage.

### RACCORDEMENT ELECTRIQUE

L'installation électrique doit être conforme aux réglementations locales ou nationales.

- Le radiateur doit être raccordé à l'alimentation électrique à l'aide du câble d'alimentation fixé à l'appareil. Cela devrait être effectué en utilisant un dispositif de coupure omnipolaire. La distance de séparation des contacts doit être d'au moins 3 mm.
- Si le radiateur est installé dans une salle de bain ou une salle de douche, il doit être protégé par un disjoncteur différentiel (RCD) avec un courant résiduel nominal ne dépassant pas 30 mA.
- Le radiateur devra être raccordé par un électricien compétent et qualifié.

### MISE EN SERVICE ET APPAIRAGE

- Retirer les bandes de protection des piles de l'émetteur RF. Lors de la mise en service de l'émetteur ou lors d'un changement des piles après une longue durée (plus de 2 minutes), l'appareil démarre en mode **Auto**.

### DÉMARRAGE DU RADIATEUR

Appuyez sur le bouton (B) situé sur le thermostat en bas de l'appareil pour démarrer le radiateur. Le voyant (A) s'allume et vous entendez 2 «beep» sonore court.

Lorsque le thermostat est en marche pour la première fois, le voyant est orange fixe pendant 5 secondes (initialisation).



### ARRÊT DE L'APPAREIL

Appuyer sur le bouton (B), le voyant du thermostat est éteint et vous entendez un «beep» sonore long.

Après ces 5 secondes, le voyant clignote de manière rapide en orange (ce qui signifie qu'il n'est pas appairé ou perte de communication).



Procéder à l'appairage de l'appareil.

## Pour établir la communication entre la télécommande et le thermostat (appairage)

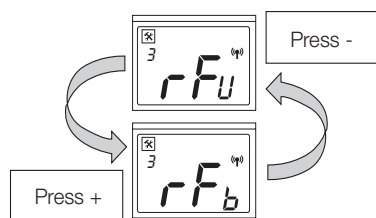
### • Sur le thermostat

1. Appuyez et maintenez le bouton "B" du thermostat pendant 5 secondes.  
Le voyant "A" clignote lentement en orange. C'est le signal pour relâchez le bouton "B".

### • Sur la télécommande :

2. Appuyez sur les boutons "+" et "-" simultanément pendant 5 secondes (à partir du mode **Auto**) pour accéder au menu installateur.
3. Appuyez sur le bouton "OK" de l'émetteur plusieurs fois pour vous positionner sur le paramètre "3", le choix du mode d'émission RF "rFu" (unidirectionnel) ou "rFb" (bidirectionnel) s'affiche en clignotant.

Ensuite sélectionnez le mode d'émission radio:



Appuyez sur la touche "-" pour sélectionner le mode d'émission "rFu" unidirectionnel.

### IMPORTANT:

La communication bidirectionnelle "rFb" est utilisée seulement pour l'usage des produits avec la centrale de programmation E3\*.

Le symbole se met à clignoter indiquant l'émission de la trame d'initialisation radio.

Le voyant «A» du thermostat passe au vert ou rouge fixe. Ce qui signifie que le radiateur est maintenant appairé (la communication est établie).

Le voyant «A» du thermostat clignotera vert à chaque fois que l'émetteur communique avec le thermostat. Plusieurs radiateurs peuvent être appairés à partir d'une télécommande.

Il est possible de sortir du mode « Installateur » en appuyant sur le bouton « OK » de l'émetteur jusqu'au segment « 9 » pour afficher « End », appuyer sur + ou -.

\* Centrale de programmation E3 : En option.

## Pour établir la communication entre le thermostat seul et la centrale de programmation E3\* (appairage):

### • Sur la centrale de programmation E3\* :

1. Allez dans le menu d'installation de la centrale de programmation\*.
2. Appuyez sur "Appairage Radio" puis appuyez sur "chauffage".
3. Choisir votre pièce et confirmer.
4. Appuyez ensuite sur "Appairage Radio ».

### • Sur le thermostat

5. Appuyez sur le bouton "B" du thermostat pendant 5 secondes. Le voyant "A" clignote lentement en orange. C'est le signal pour relâchez le bouton "B". Le voyant "A" passe au vert ou rouge fixe. Ce qui signifie que la communication entre le thermostat et la tablette est maintenant établie.

Le voyant "A" clignotera une fois rouge (à confirmer) à chaque fois que la centrale de programmation\* communique avec le thermostat.

## Pour établir la communication entre la télécommande, le thermostat et la tablette (appairage):

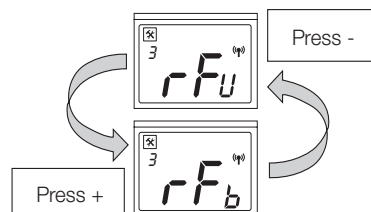
### • Sur la centrale de programmation E3\* :

1. Allez dans le menu d'installation de la centrale de programmation\*.
2. Appuyez sur "Appairage radio" puis appuyez sur "chauffage".
3. Choisissez votre pièce et confirmer.
4. Appuyez ensuite sur "Appairage radio".

**REMARQUE!** Lorsque vous associez un émetteur dans une pièce, vous devez associer la télécommande en premier et ensuite vous pourrez appairer les thermostats des radiateurs.

### • Sur la télécommande :


1. Appuyez sur les boutons "+" et "-" simultanément pendant 5 secondes (à partir du mode **Auto**) pour accéder au menu installateur.
2. Appuyez sur le bouton "OK" de l'émetteur plusieurs fois pour vous positionner sur le paramètre "3", le choix du mode d'émission RF "rFu" (unidirectionnel) ou "rFb" (bidirectionnel) s'affiche en clignotant. Ensuite sélectionnez le mode d'émission radio:



Appuyez sur la touche “+” pour sélectionner le mode d’émission “rFb” bidirectionnel.

**IMPORTANT:**

**La communication bidirectionnelle “rFb” est utiliser seulement pour l’usage des produits avec la centrale de programmation E3\*.**

Le symbole  se met à clignoter indiquant l’émission de la trame d’initialisation radio.

Lorsque l’appairage entre la télécommande et la centrale de programmation est réalisé, faire la même manipulation pour établir la communication.

### 3. FONCTIONNEMENT

Le thermostat  du radiateur :

- A : Voyant : Indication de fonctionnement, de communication, de message d’erreur et d’arrêt du radiateur.
- B : Bouton : marche / Veille.

**L’émetteur**  :

- 3a : OK / bouton « Mode ».
- 3b : Droite / Gauche.
- 3c : indicateur comportemental.
- 1 : mode de fonctionnement.
- 2 : Pictogramme « menu installateur ».
- 3 : Numéro d’étape ou de sélection « menu installateur ».
- 4 : verrouillage des touches.
- 5 : indicateur de chauffe du radiateur.
- 6 : Indique que la température ambiante est affichée.
- 7 : température ambiante / température de consigne.
- 8 : indicateur de batterie faible.
- 9 : indicateur de transmission de fréquence radio.

#### GENERAL

Le thermostat dispose d’un système de régulation autonome qui stocke des informations sur le fonctionnement (marche / veille) et la température confort souhaitée dans sa mémoire.

Le stockage des dernières instructions reçues assure la régulation de température en confort même si la commande à distance est hors tension ou en cas de piles usagées.

En cas de coupure de courant, il n’est pas nécessaire d’appairer à nouveau les appareils.

Les changements de mode de fonctionnement seront effectifs lors de la prochaine émission ou communication de l’émetteur.

Le radiateur ne doit être « mis en fonctionnement » (bouton B) que lorsqu’il a été correctement installé et fixé à la paroi.

Le voyant (A) est l’indicateur de fonctionnement du radiateur, celui-ci va s’allumer dans l’une des alternatives suivantes:

MODE	Etat du voyant Radiateur en pause	Etat du voyant Radiateur en chauffe
Off	Eteint	Eteint
Confort	Vert fixe	Rouge fixe
Réduit	Vert clignotant	Vert/rouge clignotant
Hors gel	Vert clignotant lent	Vert/rouge clignotant lent
Non appairé	Orange clignotant	Orange clignotant
Fil pilote -1°C	Vert et clignotant éteint simple	Vert/Rouge clignotant simple
Fil pilote -2°C	Vert et clignotant éteint double	Vert/rouge clignotant double

Si le voyant clignote rapidement orange, cela veut dire que le radiateur n’a pas été associé à une télécommande, suivez les instructions « Mise en service et appairage ».

Dans ce cas le radiateur est réglé par défaut à une consigne de 19°C et régule la pièce à cette température.


#### REGLAGE DE LA TEMPERATURE ET MODE DE FONCTIONNEMENT

Utilisez le bouton «OK» pour passer d’un mode à l’autre (appuyez successivement).

**REMARQUE:**

**Quel que soit le mode, l’émetteur affiche la température ambiante au bout de quelques secondes par défaut.**

#### Mode de fonctionnement en température de confort


Destiné à être utilisé quand les personnes sont présentes ou susceptibles d’être présent dans la pièce. Appuyez sur les boutons +/- pour définir la température de confort, mais elle doit être supérieure à la température réduite. Si vous essayez de diminuer la température en dessous de la température réduite, le pictogramme  clignote pour vous avertir. La température ambiante réapparaît après quelques secondes.

La température que vous avez sélectionnée est la température désirée dans la pièce et dans ce mode de fonctionnement. Vous devez attendre quelques heures pour que la température dans la pièce soit de nouveau stable.

\* Centrale de programmation E3 : En option.

Lorsque vous réglez la température en mode confort, un carré apparaît à l'écran sous le vert / jaune orangé ou rouge. C'est un indicateur comportemental, si le carré est sous le vert : les températures désirées sont inférieures à 19 °C, jaune orangé entre 19,5 °C et 24 °C et rouge au-dessus de 24 °C. Cet indicateur visuel permet à l'utilisateur d'être conscient du risque de consommation excessive d'énergie lors du réglage de la température de confort.

## MODE DE FONCTIONNEMENT EN TEMPERATURE REDUITE

Destiné à être utilisé quand les gens ne sont pas présents, ou peu probable d'être présent dans la pièce ou si vous désirez une température plus basse la nuit. Appuyez sur les boutons +/- pour définir la température réduite (limitée à 19 °C), mais il doit être inférieur à la température de confort. Si vous essayez d'augmenter la température au dessus de la température de confort, le pictogramme  clignote pour vous avertir.

La température ambiante réapparaît après quelques secondes. La température que vous avez sélectionnée est la température désirée dans la pièce et dans ce mode de fonctionnement. Vous devez attendre quelques heures pour que la température dans la pièce soit de nouveau stable.

## MODE DE FONCTIONNEMENT HORS GEL

Ce mode empêche l'installation de geler. Il permet une température minimale à conserver pendant une absence prolongée. Appuyez sur les boutons +/- pour définir la Température Hors Gel. La température de la pièce réapparaît après quelques secondes.

## MODE DE FONCTIONNEMENT DE LA TEMPÉRATURE EN AUTO

L'émetteur envoie l'ordre de fonctionnement à suivre à tous les thermostats appairés avec lui.

1. Si le radiateur est appairé à une horloge RF 4 zones, le radiateur suivra ses ordres de fonctionnement.
2. Si le fil pilote du radiateur est connecté, il suivra les ordres de fonctionnement via fil pilote.

## DÉTECTION DE FENÊTRE OUVERTE

Lorsque le thermostat détecte une fenêtre ouverte, le radiateur sera temporairement en mode Hors gel pour revenir au mode de fonctionnement précédent après fermeture de la fenêtre.

## 4. REGLAGES AVANCES

Pour entrer dans le menu «installateur», appuyez sur «+» et «-» en même temps pendant 5 sec. (à partir du mode Auto). Pour quitter le menu «installateur», appuyez sur «OK» à plusieurs reprises jusqu'à l'affichage «End» segment 9 et appuyez sur la touche «+».

### MENU INSTALLATEUR

1. Etalonnage de la sonde de température sur le radiateur.
2. Limitation de la température de la pièce
3. Appairage entre l'émetteur et le thermostat
5. Etalonnage de la sonde de température dans la télécommande
8. La version du logiciel
9. Fin (= revenir au mode Auto en appuyant sur «+» ou «-»)

### 1. ÉTALONNAGE DE LA SONDE DE TEMPÉRATURE SUR LE RADIATEUR

**Une fonction d'étalonnage est disponible pour s'assurer que dans des conditions thermiques optimales, que la valeur désirée correspondent effectivement à la température ambiante mesurée dans la pièce. Toutefois, en fonction des conditions particulières de chaque**

### installation et de chaque pièce: emplacement, puissance, volume, isolation ... il pourrait y avoir un écart entre l'indication et la température mesurée.

- Pour réaliser un ajustement, il est recommandé d'utiliser le mode confort, la température de la pièce devrait se stabiliser après une période de chauffe de 4 heures minimum. Puis mesurer la température vraiment atteinte et transférer cette différence de température sur le mode d'installation.
1. Appuyez sur «+» et «-» en même temps pendant un certain temps, 5 sec. (à partir du mode Auto)
  2. Placez-vous sur le segment «1» dont la valeur par défaut est 0,0 °C
  3. Transférez la différence de température noté, (Exemple, vous avez réglé la température de confort à 20,0 °C et vous mesurez 21,0 °C dans la chambre, régler l'étalonnage à -1,0 °C)
  4. Validez en appuyant sur «OK». Pour revenir aux différents modes de fonctionnement, appuyez sur le bouton «OK» plusieurs fois jusqu'à ce que «End» # 9 s'affiche et appuyez sur le bouton «+».

### 2. LIMITATION DE TEMPERATURE DE LA PIECE

Pour limiter la température ambiante maximale qui sera possible de régler, procédez comme suit en mode installateur.

1. Appuyez continuellement (5 sec.) «+» Et «-» simultanément, (à partir mode Auto).
2. Placez-vous sur le segment «2» dont la valeur par défaut est 30°C.
3. Modifiez la valeur en appuyant sur les boutons «+» ou «-»
4. Validez en appuyant sur «OK».  
Pour revenir aux différents modes de fonctionnement, appuyez sur le bouton «OK» plusieurs fois jusqu'à ce que «End» # 9 s'affiche et appuyer sur le bouton «+».

### 3. APPAIRAGE

Voir chapitre «Mise en service».

### 4. ETALONNAGE DE LA SONDE DE TEMPERATURE DE L'EMETTEUR

si la température affichée sur la télécommande pour une raison quelconque ne correspond pas à la mesure de température à partir de votre propre thermomètre (très bien calibrée), il est possible de calibrer la télécommande.

Pour étalonner la sonde de la télécommande, procédez comme suit dans le mode installateur

1. Appuyez continuellement «+» et «-» simultanément (5 sec.), (à partir du mode installateur).
2. Placez-vous sur le segment «5» dont la valeur par défaut est «Non».
3. Modifier la valeur en appuyant sur les boutons «+» ou «-»
4. Validez en appuyant sur «OK», «Oui» sera affiché.

Si vous voulez supprimer votre étalonnage:

1. Placez-vous sur le segment «5», qui affiche «Oui».
2. Appuyez sur «+» et une valeur de température se affiche.
3. Appuyez sur «+» et «-» dans le même temps, «Non» s'affiche.
4. Appuyez sur «OK» La version du logiciel s'affiche (à ne pas confondre avec une valeur de température) Pour revenir aux différents modes de fonctionnement, appuyez sur le bouton «OK» plusieurs fois jusqu'à ce que «End» # 9 s'affiche et appuyer sur le bouton «+».

### 5. VERSION DU LOGICIEL

Seulement pour information

### 6. RETOUR AU «MODE MENU»

La télécommande affiche «End», appuyez sur «+» pour sortir du menu installateur et revenir au différents mode de fonctionnement.

### PARAMETRES USINE

Avec l'émetteur 

Pour retrouver les paramètres par défaut, retirer les piles et attendre plus de cinq minutes avant de les remettre.

## 5. ENTRETIEN, RÉPARATION ET ÉLIMINATION

### IMPORTANT :

**Avant d'effectuer toute opération d'entretien, prendre soin d'éteindre l'appareil.**

### NETTOYAGE

Pour garantir la longévité de votre appareil grâce à simple d'entretien, nous vous recommandons de suivre les conseils suivants:

- Pour nettoyer le corps chauffant, n'utilisez pas d'abrasif ou produit corrosif, de préférence, utiliser de l'eau chaude savonneuse.
- Pour le boîtier de régulation, utilisez un chiffon sec (pas de solvant).

### REPLACEMENT DES PILES DE LA TÉLÉCOMMANDE

- Quand le pictogramme « Piles faibles » apparaît sur l'écran, vous devez changer les piles. Appuyez sur le clip qui se trouve sur la partie arrière de l'émetteur et pousser vers l'avant. Remplacer les piles par 2 piles alcalines LR03 AAA 1.5V.
- Vous avez 2 minutes pour changer les piles.  
Au-delà de cette période, si tous les segments s'allument au redémarrage, vous devrez reprogrammer de nouveau le thermostat (étalonnage, température de sécurité).

## 6. GARANTIE

Le produit est couvert par une garantie de 10 ans sauf pour les composants électriques et électroniques qui sont couverts par une garantie de 2 ans.

## 7. DONNÉES TECHNIQUES

Précision de la mesure de température : 0,1 °C  
Précision de la température de régulation: +/-0,15 °C

### PLAGE DE TEMPÉRATURE :

- Confort : 5 °C à 30 °C, doit être plus élevé que le réglage en mode réduit.  
Température inférieure à la température de sécurité.
- En réduit : 5 °C - 19 °C, doit être inférieure au réglage en mode confort.
- Hors gel : 0,5 °C - 10 °C
- Étalonnage: -3 °C - 3 °C

### PROTECTION ÉLECTRIQUE :

- Thermostat : classe II - IP44
- Télécommande : classe III - IP31

### PILES (TÉLÉCOMMANDE) :

- 2 piles alcalines LR03 AAA 1.5V

Température (thermostat) de fonctionnement:

-10 °C à 50 °C

La température (thermostat) de stockage:

-20 °C à 50 °C

Hygrométrie :

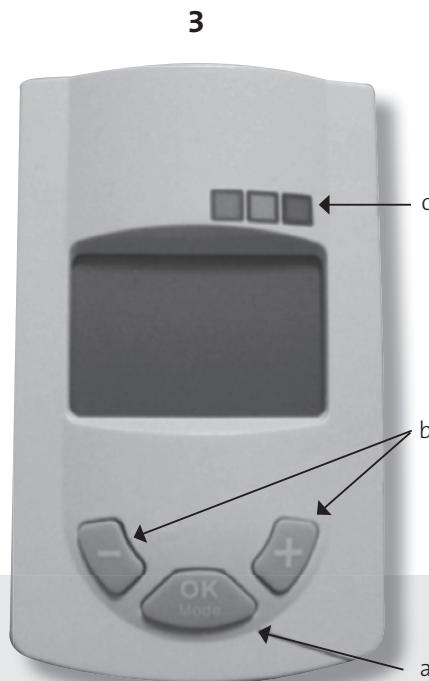
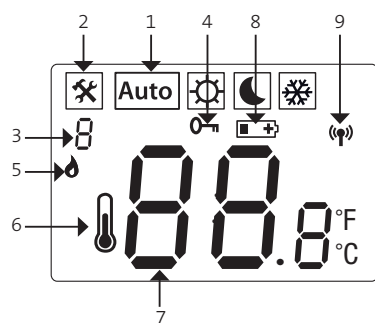
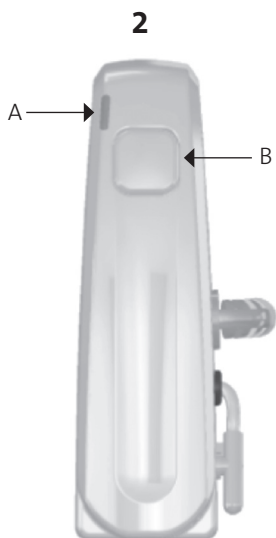
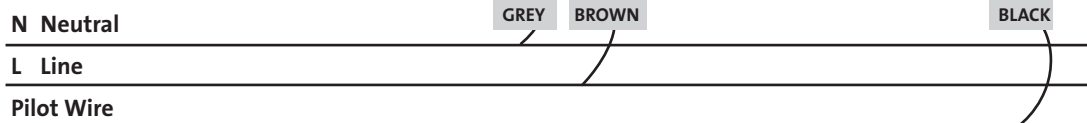
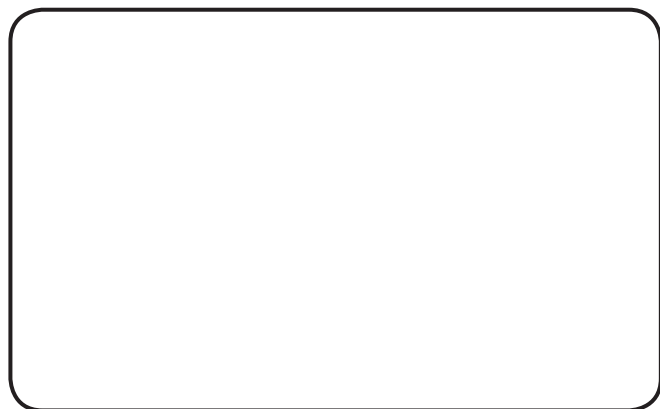
90 % maximum. à 25 °C

Fréquence de transmission de signal radio :

868 MHz

Distance de transmission :

30 m





## 1. GENERAL INFORMATION

- This device is a sealed electric radiator designed for wall installation.
- This device complies with standards N 60 335-1 and EN 60 335-2-30.
- This device is Class II with protection index IP44. It complies with European Directive 2004/108/EC (marking on all CE devices).
- This device is supplied with a 3 wire power cable.
- This radiator is equipped with a radio frequency thermostat (868 Mhz) which is designed to provide comfort and energy savings. It is meant to be controlled by a remote control. This mode of operating by radio frequency allows several radiators to be controlled. It allows ambient temperature to be adjusted directly or using another operating mode.

## 2. INSTALLATION

### LOCATION

See mounting instruction for attaching the radiator to the wall.

#### **The thermostat must never rest on the floor.**

The thermostat must be set up away from water spray, direct sunlight or any sources of direct heat such as a lamp, television, heating pipe.

### ELECTRICAL CONNECTION

The electrical installation must comply with local and national regulations.

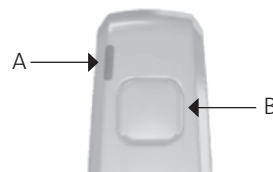
- The radiator must be connected to electric power using the power cable attached to the unit. This should be done using a multi-pole disconnect device. Contact separation distance must be at least 3 mm.
- If the radiator is installed in a bathroom or shower room, it must be protected by a residual current circuit breaker (RCCB) with nominal residual current not exceeding 30 mA.
- The radiator must be connected by a competent and qualified electrician.

### START-UP AND PAIRING

- Remove the protective strips from the RF transmitter batteries. When first starting the transmitter or when changing batteries after a long time (more than 2 minutes), the unit starts in **Auto** mode.

### STARTING THE RADIATOR

Press the button (B) located on the thermostat at the bottom of the unit to start the radiator. The indicator light (A) lights and you hear 2 short audible “beeps”. When the thermostat is running for the first time, the indicator light is steady orange for 5 seconds (initialisation).



### STOPPING THE UNIT

Press the button (B): the thermostat indicator light turns off and you hear a long audible “beep”. After 5 seconds, the light blinks orange rapidly (meaning that it is not paired or loss of communication).



Proceed with pairing the unit.

### To establish communication between the remote control and the thermostat (pairing)

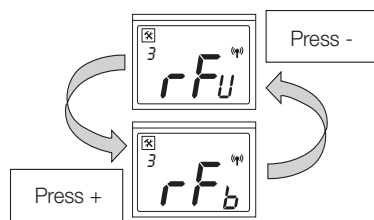
#### • On the thermostat

1. Press and hold the thermostat “B” button for 5 seconds.  
The “A” indicator light blinks orange slowly.  
This is the signal to release the “B” button.

#### • On the remote control :


2. Press the “+” and “-” buttons simultaneously for 5 seconds (in the **Auto** mode) to enter the installer menu.
3. Press the “OK” button on the transmitter several times to select the “3” setting, the RF transmission mode “rFu” (unidirectional) or “rFb” (bidirectional) will be displayed blinking.

Then select the radio transmission mode:



Press the “-” key to select the unidirectional “rFu” transmission mode.

**IMPORTANT:**  
“rFb” bidirectional communication is only used for products with the Touch E3 touch screen.

The  symbol starts blinking, indicating the radio initialisation signal is transmitting.

Indicator light “A” of the thermostat changes to steady green or red.

This means that the radiator is now paired (communication is established).  
Indicator light “A” of the thermostat will blink green whenever the transmitter is communicating with the thermostat.

Several radiators may be paired from one remote control.  
“Installer” mode can be exited by pressing the transmitter “OK” button to the “9” segment to display “End”, press + or -.

### To establish communication between only the thermostat and the Touch E3 touch screen (pairing):

#### • On the Touch E3 (touch screen):

1. Go to the touch pad installation menu.
2. Press “Radio Pairing” then press “heating”.
3. Choose the room and confirm.
4. The press “Radio Pairing”.

#### • On the thermostat

5. Press and hold the thermostat “B” button for 5 seconds. The “A” indicator light blinks orange slowly.  
This is the signal to release the “B” button.  
Indicator light “A” changes to steady green or red.  
This means that communication between the thermostat and the touch pad is now established.  
Indicator light “A” will blink red once (to be confirmed) whenever the transmitter is communicating with the thermostat.

### To establish communication between the remote control, the thermostat and the touch pad (pairing):

#### • On the Touch E3 (touch screen):

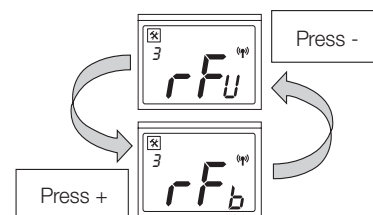
1. Go to the touch pad installation menu.
2. Press “Radio Pairing” then press “heating”.
3. Choose the room and confirm.
4. The press “Radio Pairing”.

**NOTE!** When you associate a transmitter in a room, you must associate the remote control first and then you can pair the radiator thermostats.

#### • On the remote control :


1. Press the “+” and “-” buttons simultaneously for 5 seconds (in the **Auto** mode) to enter the installer menu.
2. Press the “OK” button on the transmitter several times to select the “3”, setting, the RF transmission mode “rFu” (unidirectional) or “rFb” (bidirectional) selected will be displayed blinking.

Then select the radio transmission mode:




Press the “+” key to select the “rFb” bidirectional transmission mode.

**IMPORTANT:**  
 “rFb” bidirectional communication is only used for products with the Touch E3 touch screen. 

The  symbol blinks indicating transmission of the radio initialisation signal.

When pairing between the remote control and the touch screen is done, perform the same operation to establish communication.

### 3. OPERATION

The radiator thermostat  :

- A: Indicator light:  
Indicates operation, communication, error message and radiator stopped.
- B : Button: run / standby.

**Transmitter**  :

- 3a: OK/ “Mode” button.
- 3b: Right/Left.
- 3c: behaviour indicator.
- 1 : operating mode.
- 2 : “Installer menu” pictogram.
- 3 : Step or “installer menu” selection number.
- 4 : key lock.
- 5 : radiator heating indicator.
- 6 : Indicates that the ambient temperature is displayed.
- 7 : ambient temperature / set point temperature.
- 8 : low battery indicator.
- 9: radio frequency transmission indicator.

MODE	Indicator light status Radiator on hold	Indicator light status Radiator heating
Off	Off	Off
Comfort	Steady green	Steady red
Reduced	Blinking green	Blinking green/red
Frost free	Slow blinking green	Slow blinking green/red
Not appaired	Blinking orange	Blinking orange
Pilot wire -1°C	Single green and blinking off	Single blinking green/red
Pilot wire -2°C	Double green and blinking off	Double blinking green/red

If indicator light blinks orange rapidly, this means that the radiator has not been associated with a control, follow the instructions “Start-up and pairing”.

In this case the radiator is adjusted by default to a set point of 19°C and regulates the room at this temperature.

#### GENERAL

The thermostat has an autonomous regulation system which stores information on operation (run / standby and the desired comfort temperature in its memory.

Storage of the last instructions received ensures that the comfort temperature is regulated even if the remote control is turned off or if the batteries are dead.

If the current goes off it is not necessary to pair the units again.

Changes to operating mode are effective at the next transmission or communication from the transmitter.

The radiator must only be “put into operation” (button B) when it has been correctly installed and secured to the wall. The indicator light (button A) is the radiator operating indicator, which will turn on in one of the following cases:

#### SETTING TEMPERATURE AND OPERATING MODE

Use the “OK” button to switch from one mode to the other (press repeatedly).


**NOTE:**

**Regardless of the mode, the transmitter displays the ambient temperature after a few seconds by default.**

#### Comfort temperature operating mode

Intended to be used when persons are present or likely to be present in the room.

Press on the +/- buttons to set the comfort temperature, but it must be higher than the reduced temperature.

If you try to lower the temperature below the reduced temperature, the  pictogram blinks to warn you.


The ambient temperature reappears after a few seconds.

The temperature selected is the temperature desired in the room and in this mode of operation.

You should wait several hours for the temperature in the room to stabilize.

When you set the temperature in comfort mode, a square appears on the screen under the green / orange-yellow or red. This is a behavioural indicator, if the square is under the green: the desired temperatures are less than 19 °C, orange-yellow between 19.5 °C and 24 °C and red above 24 °C. This visual indicator lets the user be aware of the risk of excessive energy consumption when setting the comfort temperature.

### OPERATING MODE AND REDUCED TEMPERATURE

Intended for use when no one is present or unlikely to be present in the room or where you want a lower temperature at night. Press on the +/- buttons to set the reduced temperature (limited to 19 °C), but it must be less than the comfort temperature. If you try to raise the temperature above the comfort temperature, the  pictogram blinks to warn you.

The ambient temperature reappears after a few seconds. The temperature selected is the temperature desired in the room and in this mode of operation. You should wait several hours for the temperature in the room to stabilize.

### FROST FREE OPERATING MODE

This mode prevents the system from freezing. It allows for a minimum temperature to be held during an extended absence. Press the +/- buttons to set the Frost Free Temperature. The temperature of the room will reappear after a few seconds.

### OPERATING MODE WITH TEMPERATURE IN AUTO Auto

The transmitter sends the command of operation to be followed to all the thermostats paired with it.

1. If the radiator is paired to a 4-zone RF clock, the radiator will follow its operating commands.
2. If the radiator's pilot wire is connected, it will follow the operating commands through the pilot wire.

### OPEN WINDOW DETECTION

When the thermostat detects an open window, the radiator will temporarily go to Frost Free mode and return to the previous operating mode after the window is closed.

## 4. ADVANCED SETTINGS

To enter the "installer" menu, press the "+" and "-" at the same time for 5 seconds (in the Auto mode). To leave the "installer" menu, press "OK" several times until the "End" segment 9 displays and press the "+" key.

#### INSTALLER MENU

1. Calibrate the radiator temperature sensor.
2. Room temperature limit
3. Pairing transmitter and thermostat
5. Calibration of the remote control temperature sensor
8. Software version
9. End (= return to Auto mode by pressing on "+" or "-")

#### 1. CALIBRATE THE RADIATOR TEMPERATURE SENSOR.

**A calibration function is available to ensure that with optimal temperature conditions the value desired actually corresponds to the ambient temperature in the room. However, depending on the specific conditions of each installation and each room – location, power, volume, insulation – there could be a discrepancy between the temperature indicated and measured.**

To make an adjustment, it is recommended to use the comfort mode, and the temperature of the room should stabilise after a heating time of at least 4 hours. Then measure the temperature actually reached and transfer this temperature difference in the installation mode.

1. Press on "+" and "-" at the same time for 5 seconds (in Auto mode).
2. Position yourself on the "1" segment whose default value is 0.0 °C.
3. Transfer the temperature difference noted (for example, you have set the comfort temperature at 20.0 °C and you measure 21.0 °C in the room, adjust the calibration to -1.0 °C).
4. Validate by pressing "OK".  
To return to the different operating modes, press the "OK" button several times until "End" #9 is displayed and press on the "+" button.

#### 2. ROOM TEMPERATURE LIMIT

To limit the maximum ambient temperature that can be set, proceed as follows in installer mode.

1. Press and hold (5 sec.) “+” and “-” simultaneously (in Auto mode).
2. Position yourself on the “2” segment whose default value is 30 °C.
3. Change the value by pressing the “+” or “-” buttons
4. Validate by pressing “OK”.  
To return to the different operating modes, press the “OK” button several times until “End” #9 is displayed and press on the “+” button.

### 3. PAIRING

See the “Start-up” chapter.

### 4. CALIBRATION OF THE TRANSMITTER TEMPERATURE SENSOR

If for any reason the temperature displayed on the remote control does not correspond to the temperature measured by your own (very accurately calibrated) thermometer, the remote control can be calibrated.

To calibrate the transmitter sensor, proceed as follows in installer mode.

1. Press and hold “+” and “-” simultaneously (for 5 sec), (in installer mode)
2. Position yourself on the “5” segment, whose default value is “No”.
3. Change the value by pressing the “+” or “-” buttons
4. Validate by pressing “OK”, “Yes” will be displayed.

If you want to delete your calibration:

1. Select the “5” segment, which displays “Yes”.
2. Press “+” and a temperature value will be displayed.
3. Press “+” and “-” at the same time, “No” is displayed.
4. Press “OK” - The software version is displayed (not to be confused with a temperature value).  
To return to the different operating modes, press the “OK” button several times until “End” #9 is displayed and press on the “+” button.

### 5. SOFTWARE VERSION

For information only.

### 6. RETURN TO “MENU MODE”

The transmitter displays “End”, press “+” to exit the installer menu and return to the different operating modes.

### FACTORY SETTINGS

For the transmitter 

To restore default settings, remove the batteries and wait more than five minutes before putting them back.

## 5. MAINTENANCE, REPAIR AND DISPOSAL

### IMPORTANT :

**Before performing any maintenance operation, be sure to turn the unit off.**

### CLEANING

To ensure long life of the unit with simple maintenance, we recommend the following tips:

- To clean the heater, do not use an abrasive or corrosive product. Preferably use warm soapy water.
- To clean the control unit, use a dry cloth (no solvent).

### REPLACEMENT OF REMOTE CONTROL BATTERIES

- When the “Low battery” pictogram is displayed, the batteries must be changed.  
Press the clip located on the transmitter back and push forward.  
Replace the batteries with 2 LR03 AAA 1.5V alkaline batteries.
- You have 2 minutes to change the batteries.  
After this time, if all the segments light when restarted, you must reprogram the thermostat (calibration, safety temperature).

## 6. GUARANTEE

This product is covered by a 10 year guarantee, except for electrical and electronic components which are covered by a 2 year guarantee.

## 7. TECHNICAL DATA

Temperature measurement accuracy : 0,1 °C  
Temperature regulation accuracy: +/-0,15 °C

### TEMPERATURE RANGE:

- Comfort : 5° C to 30° C, must be higher than the reduced mode setting.  
Temperature lower than the safety temperature.
- In reduced mode: 5° C -19° C, must be lower than the comfort mode setting
- Frost free: 0,5 °C - 10 °C
- Calibration: -3 °C - 3 °C

### ELECTRICAL PROTECTION:

- Thermostat: Class II - IP44
- Remote control: Class III - IP31

### BATTERIES (REMOTE CONTROL):

- 2 alkaline batteries LR03 AAA 1.5V

Operating temperature (thermostat):

-10 °C à 50 °C

Storage temperature (thermostat):

-20 °C à 50 °C

Relative humidity:

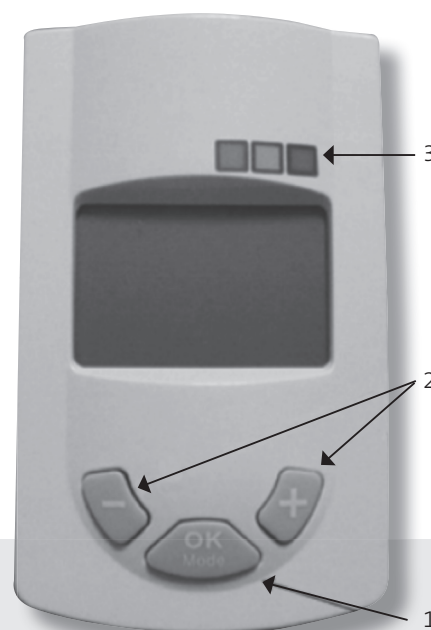
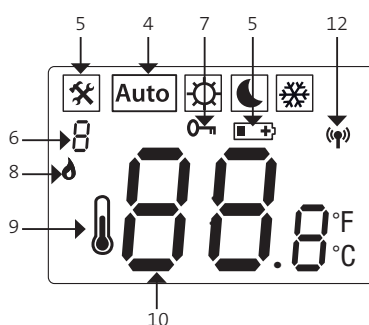
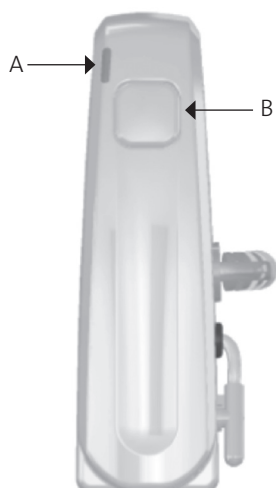
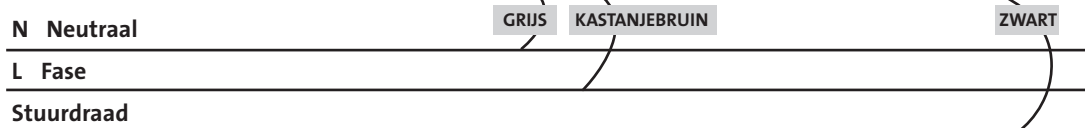
90 % maximum. at 25° C

Radio signal transmission frequency:

868 MHz

Transmission range:

30 m



## 1. ALGEMENE INFORMATIE

- Dit toestel is een waterdichte elektrische radiator die aan de muur wordt bevestigd.
- Dit toestel voldoet aan de normen N 60 335-1 en EN 60 335-2-30.
- Dit toestel behoort tot klasse II met beschermingsindex IP44. Het voldoet aan de Europese richtlijn 2004/108/EG (merkteken op alle EG-toestellen).
- Dit toestel wordt geleverd met een voedingskabel met drie draden.
- Deze radiator is uitgerust met een thermostaat met radiofrequentie (868 MHz) die werd ontworpen om u alle comfort te bieden en energie te helpen besparen. Het toestel wordt bediend met een afstandsbediening. Dankzij deze werking via radiofrequentie kunt u meerdere radiatoren bedienen. Zo kunt u de omgevingstemperatuur rechtstreeks of via een andere werkingsmodus regelen.

## 2. INSTALLATIE

### PLAATSING

Zie montage-instructies voor de bevestiging van de radiator aan de muur.

**Belangrijk: De thermostaat mag nooit op de grond staan.**

De thermostaat moet ver van opspattend water, van direct zonlicht en van alle directe warmtebronnen, zoals een lamp, de televisie of verwarmingsleidingen, worden geplaatst.

### ELEKTRISCHE AANSLUITING

De elektrische installatie moet conform de lokale of nationale regelgeving gebeuren.

- De radiator moet met behulp van de aan het toestel bevestigde voedingskabel op het stroomnet worden aangesloten. Daarbij moet gebruik worden gemaakt van een omnipolaire stroomonderbreker. De scheidingsafstand tussen de contacten moet minstens 3 mm bedragen.
- Als de radiator in een badkamer of een doucheruimte wordt geïnstalleerd, moet hij worden beveiligd door een aardlekschakelaar (RCD) met een nominale reststroom van minder dan 30 mA.
- De radiator moet door een competente en opgeleide elektricien worden aangesloten.

### INWERKINGSTELLING EN KOPPELEN

- Verwijder de beschermstroken van de batterijen van de RF-zender. Als u de zender in werking stelt of als u de batterijen pas na een bepaalde tijd (meer dan twee minuten) terugplaatst, zal het toestel in de **Auto**-modus opstarten.

### DE RADIATOR OPSTARTEN

Druk op de toets (B) op de thermostaat onderaan het toestel om de radiator op te starten. Het controlelampje (A) gaat branden en u hoort twee korte pieptonen. Als u de thermostaat voor de eerste keer inschakelt, kleurt het controlelampje gedurende vijf seconden onafgebroken oranje (opstarten).



### HET TOESTEL UITSCHAKELEN

Druk op de knop (B). Het controlelampje van de thermostaat dooft en u hoort een lange pieptoon. Na vijf seconden knippert het controlelampje snel oranje (wat erop wijst dat de thermostaat niet gekoppeld is of dat de communicatie verbroken is).



Koppel het toestel.

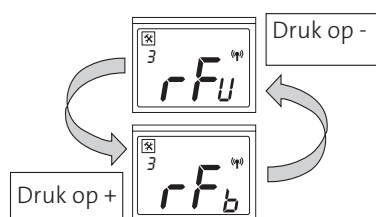


## De communicatie tussen de afstandsbediening en de thermostaat instellen (koppelen)

### • Op de afstandsbediening :

1. Druk gedurende vijf seconden tegelijkertijd op de toetsen "+" en "-" (vanuit de **Auto**-modus) om het installatiemenu te openen.
2. Druk meerdere keren op "OK" op de zender tot u parameter "3" ziet. De mogelijke RF-zendmethodes worden knipperend weergegeven: "rFu" (unidirectioneel) of "rFb" (bidirectioneel).

Selecteer de gewenste uitzendmodus via radiofrequentie:



Druk op de toets "-" om de unidirectionele uitzendingsmodus "rFu" te selecteren.

### **BELANGRIJK:**

De bidirectionele communicatie 'rFb' wordt alleen gebruikt bij producten met het touchscreen Touch E3.

Het symbool begint te knipperen. De gegevens om de uitzending via radiofrequentie op te starten, worden verstuurd.

### • Op de thermostaat

3. Houd de toets '2B' van de thermostaat tien tot twaalf seconden ingedrukt. Het controlelampje "2A" knippert langzaam oranje. Nu mag u de toets "2B" loslaten. Het controlelampje "2A" wordt onafgebroken groen of rood.

Dat betekent dat het gelukt is om de radiator te koppelen (de communicatie is ingesteld).

Telkens als de zender met de thermostaat communiceert, knippert het controlelampje "2A" in het groen. Het is mogelijk om meerdere radiatoren te koppelen aan één zender.

Als u de "installatiemodus" wilt verlaten, drukt u op "OK" op de zender tot segment "9". "End" wordt weergegeven. Druk op "+" of "-".

## De communicatie tussen de enige thermostaat en de tablet met touchscreen instellen (koppelen):

### • Op de tablet (touchscreen):

1. Open het installatiemenu van de tablet.
2. Druk op "Koppelen via radio" en daarna op "verwarming".
3. Kies de ruimte en bevestig.
4. Druk vervolgens op "Koppelen via radio".

### • Op de thermostaat

5. Houd de toets "2B" van de thermostaat 5 seconden ingedrukt. Het controlelampje "2" knippert langzaam oranje. Nu mag u de toets "2B" loslaten. Het controlelampje "2A" wordt onafgebroken groen of rood. Dat betekent dat de communicatie tussen de thermostaat en de tablet is ingesteld. Telkens als de tablet met de thermostaat communiceert, knippert het controlelampje "2A" eenmaal in het rood (nog te bevestigen).

## De communicatie tussen de afstandsbediening, de thermostaat en de tablet instellen (koppelen):

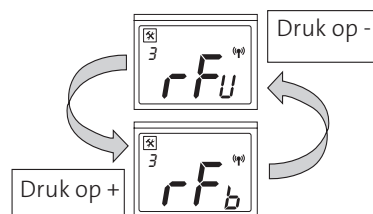
### • Op de tablet (touchscreen):

1. Open het installatiemenu van de tablet.
2. Druk op "Koppelen via radio" en daarna op "verwarming".
3. Kies de ruimte en bevestig.
4. Druk vervolgens op "Koppelen via radio".

**OPMERKING!** Als u een zender in een ruimte aansluit, moet u eerst de afstandsbediening aansluiten. Pas daarna kunt u de thermostaten van de radiatoren eraan koppelen.

### • Op de afstandsbediening :

1. Druk gedurende vijf seconden tegelijkertijd op de toetsen "+" en "-" simultaan (vanuit de **Auto**-modus) om het installatiemenu te openen.)
2. Druk meerdere keren op "OK" op de zender tot u parameter "3" ziet. De mogelijke RF-zendmethodes worden knipperend weergegeven: "rFu" (unidirectioneel) of "rFb" (bidirectioneel). Selecteer de gewenste uitzendmodus via radiofrequentie:



Druk op de toets “+” om de bidirectionele uitzendingsmodus “rFb” te selecteren.

**BELANGRIJK:**

**De bidirectionele communicatie ‘rFb’ wordt alleen gebruikt bij producten met het touchscreen Touch E3.**

Het symbool  begint te knipperen. De gegevens om de uitzending via radiofrequentie op te starten, worden verstuurd.

Als de koppeling tussen de afstandsbediening en het touchscreen tot stand is gebracht, volgt u hetzelfde procedé om de communicatie in te stellen.

### 3. WERKING

De thermostaat  van de radiator:

- 2a: Controlelampje: Wijst erop dat de radiator werkt of is uitgeschakeld, net als op communicatie of een foutmelding.
- 2b : Toets: aan/waakstand.

**De zender  :**

- 3a: OK / «Modus»-toets.
- 3b: Rechts / Links.
- 3c: Gedragsindicator.
- 3D: Werkingsmodus.
- 3e: Pictogram «installatiemenu».
- 3f: Fasenummer of selectie «installatiemenu».
- 3g: Toetsvergrendeling.
- 3h: Verwarmingsindicator van de radiator.
- 3i: Geeft aan dat de omgevingstemperatuur wordt weergegeven.
- 3j: Omgevingstemperatuur / insteltemperatuur.
- 3k: Indicator voor zwakke batterij.
- 3l: Indicator voor uitzenden via radiofrequentie.

#### ALGEMEEN

De thermostaat beschikt over een autonoom regelingssysteem dat informatie over de werking (aan / waakstand) en de gewenste comforttemperatuur in zijn geheugen opslaat. Doordat de laatst ontvangen instructies worden opgeslagen, wordt de comforttemperatuur geregeld zelfs als de afstandsbediening is uitgeschakeld of als de batterijen leeg zijn. In geval van een stroomonderbreking is het niet nodig om de toestellen opnieuw aan elkaar te koppelen. Wijzigingen aan de werkingsmodus worden pas van kracht bij de volgende uitzending of communicatie van de zender.

De radiator mag pas ‘in werking worden gesteld’ (afbeelding 2B) als hij correct is geïnstalleerd en aan de muur is bevestigd. Het controlelampje (afbeelding 2A) geeft de werking van de radiator aan en zal branden in een van de volgende gevallen:

MODUS	Controlelampje Radiator uit	Controlelampje Radiator aan
Off	Uit	Uit
Comfort	Onafgebroken groen	Onafgebroken rood
Laagstand	Knipperend groen	Knipperend groen/rood
Vorstvrij	Langzaam groen knipperend	Langzaam groen/rood knipperend
Stuurdraad -1 °C	Knippert eenmaal groen en daarna uit	Knippert eenmaal groen/rood
Stuurdraad -2 °C	Knippert tweemaal groen en daarna uit	Knippert tweemaal groen/rood

Als het controlelampje snel oranje knippert, betekent dit dat de radiator niet op een afstandsbediening is aangesloten. Volg de instructies bij ‘Inwerkingstelling en koppelen’. In dat geval is de radiator standaard op 19 °C ingesteld en wordt de temperatuur in die ruimte op die waarde ingesteld.


#### TEMPERATUUREGELING EN WERKINGSMODUS

Druk op ‘OK’ om tussen modi te wisselen (achtereenvolgens drukken).

**OPMERKING:**


**Ongeacht de modus zal de zender standaard na enkele seconden de omgevingstemperatuur weergeven.**

#### Werkingsmodus bij comforttemperatuur

De meest geschikte modus als er zich mensen in de ruimte bevinden of als de ruimte vaak wordt gebruikt. Druk op de toetsen +/- om de comforttemperatuur in te stellen. Die moet wel hoger zijn dan de laagstand. Als u probeert om de temperatuur onder de laagstand in te stellen, zal het pictogram  knipperen als waarschuwing. Na enkele seconden verschijnt de omgevingstemperatuur opnieuw. De temperatuur die u hebt geselecteerd, is de gewenste temperatuur voor de ruimte en in deze werkingsmodus. U moet enkele uren wachten voor de temperatuur in de ruimte opnieuw stabiel is.

Als u de temperatuur in de comfortmodus regelt, verschijnt er op het scherm een vierkant onder het groen / oranjegeel of rood. Dat is een gedragsindicator. Als het vierkant onder groen staat, zijn de gewenste temperaturen lager dan 19 °C. Bij oranjegeel liggen ze tussen 19,5 °C en 24 °C en bij rood boven 24 °C. Die visuele indicator maakt de gebruiker tijdens het regelen van de comforttemperatuur bewust van het risico op bovenmatig energieverbruik.

## WERKINGSMODUS BIJ LAAGSTAND

De meest geschikte modus als er zich geen mensen in de ruimte bevinden, als de ruimte niet vaak wordt gebruikt of als u 's nachts een lagere temperatuur wenst. Druk op de toetsen +/- om de laagstand te bepalen (beperkt tot 19 °C). Die moet wel lager zijn dan de comforttemperatuur. Als u probeert om een hogere temperatuur dan de comforttemperatuur in te stellen, zal het pictogram  knipperen als waarschuwing.

Na enkele seconden verschijnt de omgevingstemperatuur opnieuw. De temperatuur die u hebt geselecteerd, is de gewenste temperatuur voor de ruimte en in deze werkingsmodus. U moet enkele uren wachten voor de temperatuur in de ruimte opnieuw stabiel is.

## WERKINGSMODUS VORSTVRIJ

Deze modus verhindert dat de installatie bevroert. Ze zorgt ervoor dat de installatie gedurende een langere afwezigheid dezelfde temperatuur behoudt. Druk op de toetsen +/- om de vorstvrijtemperatuur te bepalen. Na enkele seconden verschijnt de temperatuur in de ruimte opnieuw.

## WERKINGSMODUS VAN DE TEMPERatuur IN DE Auto-MODUS

De zender verstuurt het werkingscommando naar alle thermostaten die eraan gekoppeld zijn.

1. Als de radiator aan een RF-klok met vier zones is gekoppeld, zal de radiator de werkingscommando's van die klok opvolgen.
2. Als de stuurdraad van de radiator is aangesloten, zal de radiator de werkingscommando's via de stuurdraad opvolgen.

## OPENRAAMDETECTIE

Als de thermostaat een open raam detecteert, wordt de radiator tijdelijk in de Vorstvrijmodus gezet. Zodra het raam is gesloten, keert hij terug naar de vorige werkingsmodus.

## 4. GEAVANCEERDE INSTELLINGEN

Om het «installatiemenu» te openen, drukt u gedurende vijf seconden tegelijkertijd op «+» en «-» (vanuit de Auto-modus). Om het «installatiemenu» te verlaten, drukt u meerdere keren op «OK» tot «End» (segment 9) wordt weergegeven. Druk daarna op de «+»-toets.

### MENU INSTALLATEUR

1. De temperatuursonde op de radiator iken.
2. De temperatuur in de ruimte beperken.
3. De zender en thermostaat aan elkaar koppelen.
4. Niet gebruikt.
5. De temperatuursonde in de afstandsbediening iken.
6. Niet gebruikt.
7. Niet gebruikt.
8. Softwareversie.
9. Einde (= terugkeren naar de Auto-modus door op «+» of «-» te drukken)

### 1. DE TEMPERatuurSONDE OP DE RADIATOR IKEN

Dankzij de ijkingsfunctie kunt u er zeker van zijn dat in optimale warmteomstandigheden de gewenste waarde daadwerkelijk overeenkomt met de omgevings-temperatuur die in de ruimte wordt gemeten.

Naargelang de specifieke omstandigheden van elke installatie en in elke ruimte (plaatsing, vermogen, volume, isolatie...) kan er een verschil bestaan tussen de vermelde waarde en de gemeten temperatuur. Wilt u een aanpassing doen? Dan raden we u aan om de comfortmodus te gebruiken. Na een minimale verwarmingsperiode van vier uur zou de temperatuur in de ruimte stabiel moeten worden. Meet daarna de daadwerkelijk bereikte temperatuur en zet het temperatuurverschil over naar de installatiemodus.

1. Druk gedurende vijf seconden tegelijkertijd op '+' en '-' (vanuit de Auto-modus).
2. Ga naar segment '1'. De standaardinstelling bedraagt hier 0,0 °C.
3. Zet het gemeten temperatuurverschil over (bijv.: U hebt de comforttemperatuur op 20,0 °C ingesteld en hebt in de ruimte 21 °C gemeten. Stel in dat geval de ijkings dus in op -1,0 °C).
4. Bevestig door op 'OK' te drukken. Om naar de verschillende werkingsmodi terug te keren, drukt u meerdere keren op «OK» tot «End» # 9 wordt weergegeven. Druk daarna op «+».

## 2. DE TEMPERATUUR IN DE RUIMTE BEPERKEN

Om de maximaal instelbare omgevingstemperatuur te beperken, opent u het installatiemenu en gaat u als volgt te werk.

1. Druk onafgebroken (vijf seconden) tegelijkertijd op «+» en «-» (vanuit de Auto-modus).
2. Ga naar segment '2'. De standaardinstelling bedraagt hier 30 °C.
3. Wijzig de waarde door op de toetsen «+» of «-» te drukken.
4. Bevestig door op «OK» te drukken.  
Om naar de verschillende werkingsmodi terug te keren, drukt u meerdere keren op «OK» tot «End» # 9 wordt weergegeven. Druk daarna op «+».

## 3. KOPPELEN

Zie hoofdstuk «Inwerkingstelling».

## 4. NIET GEBRUIKT

## 5. DE TEMPERATUURSONDE VAN DE ZENDER IJKEN

Komt de temperatuur die op de afstandsbediening wordt weergegeven om een of andere reden niet overeen met de temperatuurmeting van uw eigen (naar behoren geijkte) thermometer? Dan kunt u de afstandsbediening ijken.

Open hiervoor het installatiemenu en ga als volgt te werk.

1. Druk onafgebroken (vijf seconden) tegelijkertijd op «+» en «-» (vanuit de installatiemodus).
2. Ga naar segment «5». De standaardinstelling hier is «Nee».
3. Wijzig de instelling door op de toetsen «+» of «-» te drukken.
4. Bevestig door op «OK» te drukken. «Ja» wordt weergegeven.

Als u de ijking wilt wissen:

1. Ga naar segment «5». «Ja» wordt weergegeven.
2. Druk op «+». Er wordt een temperatuurwaarde weergegeven.
3. Druk tegelijkertijd op «+» en «-». «Nee» wordt weergegeven.
4. Druk op «OK». De softwareversie wordt weergegeven (niet te verwarren met een temperatuurwaarde).  
Om naar de verschillende werkingsmodi terug te keren, drukt u meerdere keren op «OK» tot «End» # 9 wordt weergegeven. Druk daarna op «+».

## 6. NIET GEBRUIKT

## 7. NIET GEBRUIKT

## 8. SOFTWAREVERSIE

Alleen ter informatie.

## 9. TERUGKEREN NAAR DE 'MENU-MODUS'

Druk als de afstandsbediening «End» weergeeft op «+» om het installatiemenu te verlaten en terug te keren naar de verschillende werkingsmodi.

## FABRIEKSINSTELLINGEN

Voor de zender 

Om de standaardinstellingen terug in te stellen, verwijdert u de batterijen. Plaats ze ten vroegste na vijf minuten terug.

## 5. ONDERHOUD, HERSTEL EN OPRUIMING

### BELANGRIJK:

**Schakel het toestel uit vóór u onderhoudswerkzaamheden uitvoert.**

### SCHOONMAAK

Via eenvoudig onderhoud kunt u ervoor zorgen dat uw toestel lang meegaat. Daarom raden we u aan om deze tips te volgen:

- Gebruik bij het schoonmaken van het verwarmingselement geen schuurmiddel of bijtend middel. Gebruik bij voorkeur warm water met zeep.
- Gebruik voor de regeleenheid een droge doek (geen oplosmiddel).

### BATTERIJEN VAN DE AFSTANDBEDIENING VERVANGEN

- Als het pictogram 'Lege batterijen' op het scherm verschijnt, moet u de batterijen vervangen. Druk op de clip aan de achterkant van de zender en duw die naar voor. Vervang de batterijen door twee alkalinebatterijen van het type LR03 AAA 1,5 V.
- U hebt twee minuten om de batterijen te vervangen. Als het langer duurt, moet u bij het heropstarten de thermostaat opnieuw programmeren (ijken, veiligheidstemperatuur).

## 6. GARANTIE

Het product is gedekt door een garantie van tien jaar.  
Voor de elektrische en elektronische onderdelen geldt een  
garantie van twee jaar.

## 7. TECHNISCHE GEGEVENS

Precisie van de temperatuurmeting: 0,1 °C  
Precisie van de regeltemperatuur: +/- 0,15 °C

### TEMPERATUURBEREIK:

- Comfort: 5 °C tot 30 °C; moet hoger zijn dan de instelling van de laagstand.  
Temperatuur moet lager zijn dan de veiligheidstemperatuur.
- Laagstand: 5 °C tot 19 °C; moet lager zijn dan de instelling van de comfortmodus.
- Vorstvrij: 0,5 °C - 10 °C.
- IJken: -3 °C - 3 °C.

### ELEKTRISCHE BEVEILIGING:

- Thermostaat: klasse II - IP44
- Afstandsbediening: klasse III - IP31

BATTERIJEN (AFSTANDBEDIENING):  
• 2 alkalinebatterijen LR03 AAA 1,5 V

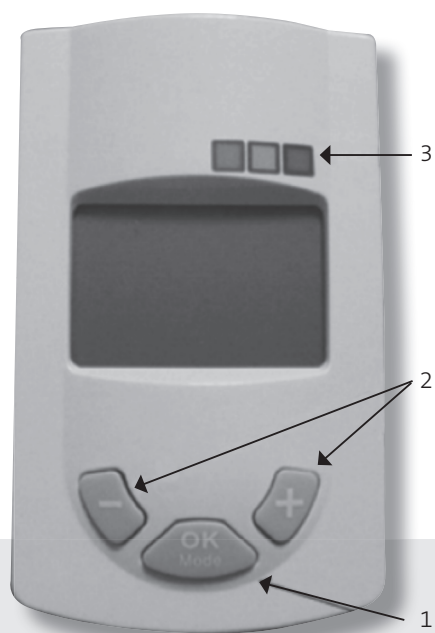
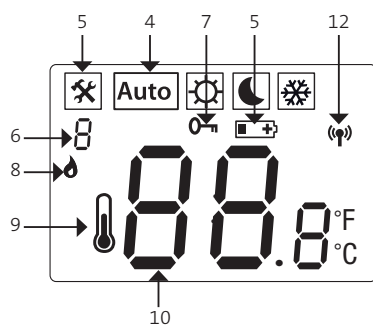
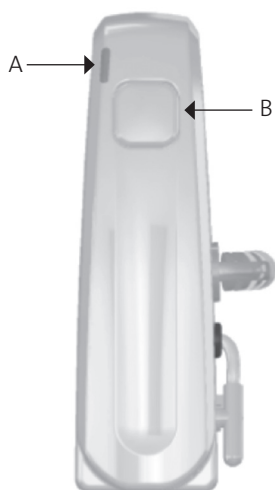
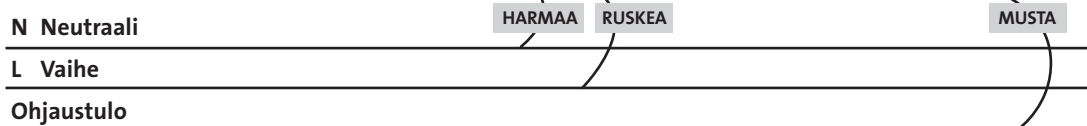
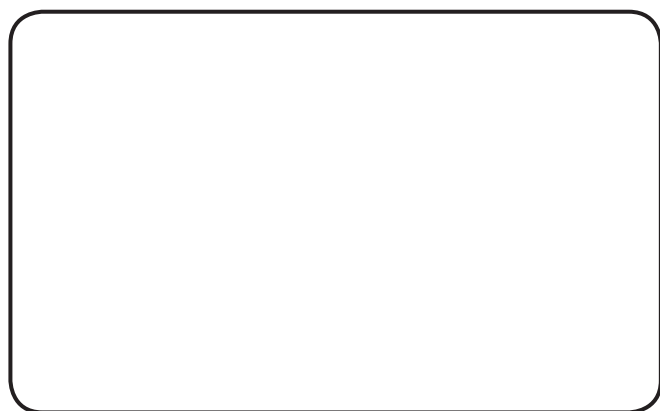
Werkings temperatuur (thermostaat):  
-10 °C tot 50 °C

Opslagtemperatuur (thermostaat):  
-20 °C tot 50 °C

Vochtigheid:  
Maximaal 90 % bij 25 °C

Transmissiefrequentie van radiosignaal:  
868 MHz

Transmissieafstand:  
30 m



## 1. YLEISET TIEDOT

- Tämä laite on vesitiivis sähkölämmitysjärjestelmä, joka on suunniteltu kiinnitettäväksi seinään.
- Laite on N 60 335-1 ja EN 60 335-2-30 -normien mukainen.
- Luokan II laitteella on IP44-suojausluokitus.  
Se on eurooppalaisen direktiivin 2004/108 / CE vaatimusten mukainen (merkintä kaikissa CE-laitteissa).
- Tämän laitteen mukana toimitetaan 3-säikeinen virtakaapeli.

- Tämä lähetin on varustettu radiotaajuustermostaattilla (868 Mhz), joka on suunniteltu lisäämään mukavuutta ja säästämään energiankulutusta. Sitä ohjataan kaukosäätimellä. Radiotaajuutta käyttävän toimintatavan avulla laitteella voi ohjata useita pattereita. Sen avulla voi säätää huoneen lämpötilan suoraan tai käyttämällä toista toimintatapaa.

## 2. ASENNUS

### LOCATION

Katso seinään asennettavan lämmityslaitteen kiinnitystä koskevat asennusohjeet.

**Tärkeää:** Termostaatti ei saa koskaan olla lattiaa vasten.

Termostaatti tulee asentaa kauas vesiroiskeista, suorasta auringonvalosta ja kaikista suorista lämmönlähteistä, kuten lamppu, televisio ja lämmityspotket.

### SÄHKÖKYTKENTÄ

Sähköasennuksen tulee olla paikallisten tai kansallisten säännösten mukainen.

- Lämmityslaite on kytkettävä virransyöttöön laitteeseen kytketyllä virtakaapelilla. Tämä tulee tehdä käyttämällä moninapakatkaisijaa. Kontaktien erotusäisyyden tulee olla vähintään 3 mm.
- Jos laite asennetaan kylpyhuoneeseen, se tulee suojata jäänsvirtalaitteen (RCD) kautta, jonka nimellinen käytövirta ei ylitä 30 mA.
- Pätevän ja asiantuntevan sähköasentajan tulee kytkeä lämmityslaite sähköverkkoon.

### KÄYTTÖÖNOTTO JA LAITEPARIN MUODOSTAMINEN

- Poista RF-lähetimen paristojen suojanauhat. Lähetimen käyttöönoton tai paristojen vaihtamisen aikana pitkän ajan kuluttua (yli 2 minuuttia) laite käynnistyy **Auto**-tilassa.

### LÄMMITYSLAITTEEN KÄYNNISTYS

Käynnistä laite painamalla laitteen alaosassa olevan termostaatin näppäintä (B). Merkkivalo (A) syttyy ja kuulet kaksi lyhyttä "beep"-äänimerkkiä. Kun termostaatti on ensimmäisen kerran käytössä, merkkivalo palaa oranssina 5 sekunnin ajan (alustus).



### LAITTEEN SAMMUTUS

Paina näppäintä (B), termostaatin merkkivalo sammuu ja kuulet pitkän "beep"-äänimerkin. Viiden sekunnin kuluttua merkkivalo vilkkuu nopeasti oranssina (mikä tarkoittaa, että laitteeseen ei ole muodostettu laiteparia tai viestintäyhteys on katkennut).



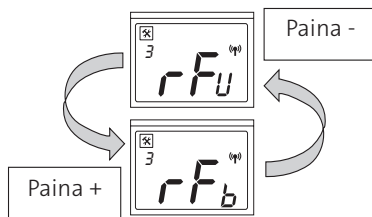
Muodosta laitepari.

Viestinnän luominen kaukosäätimen ja termostaatin välillä [ ] (laiteparin muodostaminen)

• **Kaukosäätimessä :**

1. Paina näppäimiä "+" ja "-" samanaikaisesti 5 sekunnin ajan (Auto-tilassa) päästäksesi asennusvalikkoon.
2. Paina lähettimen näppäintä "OK" useaan kertaan päästäksesi parametriin "3", "rFu" (yksisuuntainen) tai "rFb" (kaksisuuntainen) RF-lähetystilan valinta vilkkuu näytössä.

Valitse sen jälkeen radiotaajuustila:



Paina näppäintä "-" valitaksesi yksisuuntaisen "rFu"-lähetystilan

**TÄRKEÄÄ:**

Kaksisuuntaista "rFb"-viestintää käytetään vain Touch E3 -kosketusnäytöllä varustettujen tuotteiden kanssa.

(📶) -symboli vilkkuu ilmaisten radiosignaalien lähettämisen.

• **Termostaatissa**

3. Paina pohjaan termostaatin näppäin "2B" 10–12 sekunnin ajan. Merkkivalo "2A" vilkkuu hitaasti oranssina. Se tarkoittaa, että sinun on lakattava painamasta "2B"-näppäintä. Merkkivalo "2A" muuttuu vihreäksi tai punaiseksi eikä enää vilku.

Se tarkoittaa, että laitepari on muodostettu (viestintäyhteys on luotu).

Merkkivalo "2A" vilkkuu vihreänä aina, kun lähetin kommunikoi termostaatin kanssa.

Kaukosäätimeen voi muodostaa laiteparin useamman patterin kanssa.

Voit poistua "Asennustilasta" painamalla lähettimen näppäintä "OK", kunnes olet segmentissä "9", jossa näkyy "End". Paina + tai -.

Viestinnän luominen pelkän termostaatin ja kosketustabletin välillä (laiteparin muodostaminen):

• **Tabletissa (kosketusnäyttö):**

1. Mene tabletin asennusvalikkoon.
2. Paina "Radio-laiteparin muodostus" ja paina sitten "lämmitys".
3. Valitse huone ja vahvista.
4. Paina sitten "Radio-laiteparin muodostus".

• **Termostaatissa**

5. Paina termostaatin näppäintä "2B" 5 sekunnin ajan. Merkkivalo "2A" vilkkuu hitaasti oranssina. Se tarkoittaa, että sinun on lakattava painamasta "2B"-näppäintä. Merkkivalo "2A" muuttuu vihreäksi tai punaiseksi eikä enää vilku. Se tarkoittaa, että tabletin ja termostaatin välille on luotu yhteys. Merkkivalo "2A" vilkkuu kerran punaisena (vahvistettava) aina, kun tabletti kommunikoi termostaatin kanssa.

Viestinnän luominen kaukosäätimen, termostaatin ja tabletin välillä (laiteparin muodostaminen):

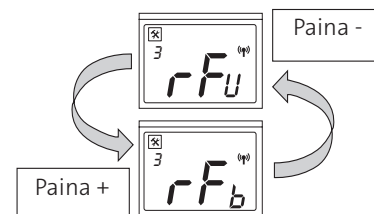
• **Tabletissa (kosketusnäyttö):**

1. Mene tabletin asennusvalikkoon.
2. Paina "Radio-laiteparin muodostus" ja paina sitten "lämmitys".
3. Valitse huone ja vahvista.
4. Paina sitten "Radio-laiteparin muodostus".

**HUOMAUTUS! Kun yhdistät lähettimen yhteen huoneeseen, sinun tulee yhdistää ensin kaukosäädin ja sen jälkeen voit muodostaa laiteparin patterien termostaattien välillä.**

• **Kaukosäätimessä :**

1. Paina näppäimiä "+" ja "-" samanaikaisesti 5 sekunnin ajan (Auto-tilassa) päästäksesi asennusvalikkoon. mode) to enter the installer menu.
2. Paina lähettimen näppäintä "OK" useaan kertaan päästäksesi parametriin "3", "rFu" (yksisuuntainen) tai "rFb" (kaksisuuntainen) RF-lähetystilan valinta vilkkuu näytössä. Valitse sen jälkeen radiotaajuustila:






Paina näppäintä "+" valitaksesi kaksisuuntaisen "rFb"-lähetystilan


**TÄRKEÄÄ:**

**Kaksisuuntaista "rFb"-viestintää käytetään vain Touch E3 -kosketusnäytöllä varustettujen tuotteiden kanssa.**

]-symboli vilkkuu ilmaisten radiosignaalien lähettämisen.

Kun kaukosäätimen ja kosketusnäytön välille on muodostettu laitepari, tee sama toimenpide viestintäyhteyden luomiseksi.

### 3. TOIMINTA

Patterin termostaatti  :

- 2a: Merkkivalo: Ilmaisee patterin toimintaa, viestintää, virheviestejä ja sammuttamista.
- 2b: Näppäin: Päällä/valmiustilassa.

**Lähetin**  :

- 3a: OK / "Tila"-näppäin.
- 3b: Oikea / Vasen.
- 3c: toiminnan käyttäytymisen ilmaisin.
- 3D: toimintatila.
- 3e: "Asennusvalikko"-kuvake.
- 3f: "Asennusvalikon" vaihe- tai valintanumero.
- 3g: näppäinlukko.
- 3h: patterin lämmityksen ilmaisin.
- 3i: Ilmaisee, että huoneen lämpötila näkyy näytössä.
- 3j: huoneen lämpötila / ohjeellinen lämpötila.
- 3k: heikon pariston ilmaisin.
- 3l: radiotaajuuslähetyksen ilmaisin.

#### YLEISTÄ

Termostaatissa on itsenäinen säätelyjärjestelmä, joka tallentaa muistiin tietoja toiminnasta (käynnissä/valmiustilassa) ja halutusta mukavan tilan lämpötilasta.

Viimeisimpien vastaanotettujen ohjeiden tallennus varmistaa lämpötilan säätelyn mukavassa tilassa, vaikka kauko-ohjaus olisi sammutettu tai paristot olisivat tyhjiä.

Sähkökatkoksen sattuessa laitteiden välille ei tarvitse muodostaa laiteparia uudelleen.

Toimintatilan muutokset astuvat voimaan lähettimen seuraavan lähetyksen tai viestinnän aikana.

Lämmityslaite saa olla "käytössä" (kuva 2B) vain, kun se on asennettu ja kiinnitetty oikealla tavalla seinään. Merkkivalo (kuva 2A) ilmaisee lämmityslaitteen toiminnan, ja se syytty seuraavista syistä:

TILA	Merkkivalon tila Lämmityslaite sammutettu	Merkkivalon tila Lämmityslaite lämmittää
Pois päältä	Sammunut	Sammunut
Mukava	Vihreä valo palaa (ei vilku)	Punainen valo palaa (ei vilku)
Alennettu	Vihreä valo vilkkuu	Vihreä/punainen vilkkuu
Jäätymis- suojaus	Hitaasti vilkkuva vihreä	Vihreä/punainen vilkkuu hitaasti
Ohjaustulo -1 °C	Vilkkuva vihreä yksinkertainen sammutus	Vihreä/punainen vilkkuu kerran
Ohjaustulo -2 °C	Vilkkuva vihreä kaksinkertainen sammutus	Vihreä/punainen vilkkuu kahdesti

Jos merkkivalo vilkkuu nopeasti oranssina, se tarkoittaa että patteria ei ole yhdistetty kaukosäätimeen. Noudata kappaaleen "Käyttöönotto ja laiteparin muodostaminen" ohjeita.

Tässä tapauksessa patteri säädetään ohjeelliseen 19 °C oletusarvoon, ja se säätää huoneen tähän lämpötilaan.


#### LÄMPÖTILAN JA TOIMINTATILAN SÄÄTÖ

Siirry tilasta toiseen painamalla "OK"-näppäintä (peräkkäisillä painalluksilla).

**HUOMAUTUS:**

**Tilasta riippumatta lähetin näyttää automaattisesti huoneen lämpötilan muutaman sekunnin kuluessa.**


**Mukavan lämpötilan toimintatila** 

Tarkoitettu käytettäväksi, kun huoneessa on ihmisiä tai huoneessa oletetaan olevan ihmisiä. Määritä mukavan tilan lämpötila painamalla näppäimiä +/-, mutta muista että lämpötilan tulee olla alennettua lämpötilaa korkeampi. Jos yrität laskea lämpötilaa alennettua lämpötila-arvoa alemmaksi, vilkkuva kuvake  varoittaa sinua siitä. Huoneen lämpötila ilmestyy näyttöön muutaman sekunnin kuluessa. Valitsemasi lämpötila on huoneelle ja tälle toimintatilalle valittu lämpötila. Odota muutama tunti, jotta huoneen lämpötila tasaantuu uudelleen.

Kun säädät lämpötilaa mukavassa tilassa, näyttöön ilmestyy vihreä/oranssinkeltainen tai punainen neliö. Kyseessä on toiminnan käyttäytymisen ilmaisin. Jos neliö on vihreä, haluttu lämpötila on alle 19 °C, oranssinkeltainen neliö tarkoittaa haluttua lämpötilaa 19,5 °C ja 24 °C välillä ja punainen neliö yli 24 °C haluttua lämpötilaa.

Tämän visuaalisen ilmaisimen avulla käyttäjä on tietoinen liiallisesta energiankulutusriskistä mukavan tilan lämpötilan säädön aikana.

#### TOIMINTATILA ALENNETUSSA LÄMPÖTILASSA

Tarkoitettu käytettäväksi, kun huoneessa ei ole ihmisiä tai oletetaan, että huoneessa ei ole ihmisiä tai jos haluat laskea lämpötilaa yöksi. Määritä alennetun tilan lämpötila (rajoitettu 19 °C:seen) painamalla näppäimiä +/-, mutta muista että lämpötilan tulee olla mukavan tilan lämpötilaa alhaisempi. Jos yrität nostaa lämpötilaa mukavan tilan lämpötila-arvoa korkeammaksi, vilkkuva kuvake  varoittaa sinua siitä.

Huoneen lämpötila ilmestyy näyttöön muutaman sekunnin kuluessa.

Valitsemasi lämpötila on huoneelle ja tälle toimintatilalle valittu lämpötila. Odota muutama tunti, jotta huoneen lämpötila tasaantuu uudelleen.

#### JÄÄTYMISSUOJAUS-TOIMINTATILA

Tällä tilalla estetään sähköasennuksen jäätyminen.

Tila säilyttää minimilämpötilan, kun olet tilasta poissa pidemmän ajan.

Määritä jäätymissuojauksen lämpötila painamalla näppäimiä +/- . Huoneen lämpötila ilmestyy näyttöön muutaman sekunnin kuluessa.

#### LÄMPÖTILAN TOIMINTATILA AUTOMAATTISESSA TILASSA

**Auto**

Lähetin lähettää toimintamääräyksen kaikille termostaateille, joiden kanssa se on muodostanut laiteparin.

1. Jos lämmityslaitte on muodostanut laiteparin 4 alueen RF-kellon kanssa, lämmityslaitte noudattaa sen toimintamääräyksiä.
2. Jos lämmityslaitteen ohjaustulo on kytketty, lämmityslaitte noudattaa toimintamääräyksiä ohjaustulon kautta.

#### AUKI OLEVAN IKKUNAN TUNNISTUS

Kun termostaatti havaitsee aukinaisen ikkunan, lämmityslaitte siirtyy väliaikaisesti jäätymissuojatilaan, josta se palautuu toimintatilaan, jossa se oli ennen ikkunan sulkemista.

## 4. EDISTYNEET SÄÄDÖT

Mene "asennus"-valikkoon painamalla näppäimiä "+" ja "-" samanaikaisesti 5 sekunnin ajan. (Auto-tilassa). Poistu "asennusvalikosta" painamalla useaan kertaan "OK", kunnes näytössä näkyy "End" ja segmentti 9. Paina näppäintä "+".

#### ASENNUSVALIKKO

1. Lämpötilan anturin kalibrointi patterissa.
2. Huoneen lämpötilan rajoitus
3. Laiteparin muodostus lähetimen ja termostaatin välillä
4. Ei käytössä
5. Lämpötilan anturin kalibrointi kaukosäätimessä
6. Ei käytössä
7. Ei käytössä
8. Ohjelmistoversio
9. End (= palaa Auto-tilaan painamalla näppäintä "+" tai "-")

#### 1. LÄMPÖTILAN ANTURIN KALIBROINTI PATERISSA

Voit käyttää kalibroitamistoimintoa varmistaaksesi, että optimaalisissa lämpöolosuhteissa haluttu lämpötila vastaa todella huoneessa vallitsevaa lämpötilaa. Kunkin

asennuksen ja huoneen erityisolosuhteet huomioon ottaen (sijainti, teho, tilavuus, eristys...) ilmaistun ja mitatun lämpötilan välillä voi olla eroa.

Hienosäädön suorittamiseksi on suositeltavaa käyttää mukavaa tilaa. Huoneen lämpötilan tulisi vakautua vähintään 4 tunnin lämmitysjakson jälkeen. Sen jälkeen mittaa todellinen saavutettu lämpötila ja siirrä lämpötilaero asennustilaan.

1. Paina näppäimiä "+" ja "-" samanaikaisesti 5 sekunnin ajan (Auto-tilassa).
2. Mene segmenttiin "1", jonka oletusarvo on 0,0 °C
3. Siirrä huomioitu lämpötilaero (Esimerkki: olet säätänyt mukavan tilan lämpötilan 20,0 °C:seen ja mitaamasi huoneen lämpötila on 21,0 °C. Säädä kalibrointi arvoon -1,0 °C)
4. Vahvasta painamalla "OK". Voit palata eri toimintatiloihin painamalla "OK"-näppäintä useaan kertaan, kunnes "End" # 9 s' näkyy näytöllä. Paina näppäintä "+".

#### 2. HUONEEN LÄMPÖTILAN RAJOITUS

Voit rajoittaa huoneen säädettävän maksimilämpötilan seuraamalla ohjeita asennusvalikossa.

1. Paina pohjaan (5 s) näppäimiä "+" ja "-" samanaikaisesti (Auto-tilassa)
2. Mene segmenttiin "2", jonka oletusarvo on 30 °C.
3. Muokkaa arvoa painamalla näppäintä "+" tai "-"
4. Vahvista painamalla "OK". Voit palata eri toimintatiloihin painamalla "OK"-näppäintä useaan kertaan, kunnes "End" # 9 s' näkyy näytöllä. Paina näppäintä "+".

### 3. LAITEPARIN MUODOSTUS

Katso kappale "Käyttöönotto"

### 4. EI KÄYTÖSSÄ

### 5. LÄMPÖTILAN ANTURIN KALIBROINTI LÄHETTIMESSÄ

Jos kaukosäätimessä näytetty lämpötila ei jostain syystä vastaa omassa (erittäin hyvin kalibroidussa) lämpömittarissasi näkyvää lämpötilaa, voit kalibroida kaukosäätimen. Kalibroi kaukosäätimen anturi seuraamalla ohjeita asennustilassa

1. Paina pohjaan ja samanaikaisesti näppäimiä "+" ja "-" (5 sekuntia), (asennustilassa)
2. Mene segmenttiin "5", jonka oletusarvo on "Ei"
3. Muokkaa arvoa painamalla näppäintä "+" tai "-"
4. Vahvista painamalla "OK". Näytössä näkyy "Kyllä".

Jos haluat poistaa tekemäsi kalibroinnin:

1. Mene segmenttiin "5", jossa näkyy "Kyllä"
2. Paina näppäintä "+". Näyttöön ilmestyy lämpötila-arvo.
3. Paina näppäimiä "+" ja "-" samanaikaisesti. Näytössä näkyy "Ei"
4. Paina "OK". Näytössä näkyy ohjelmistoversio (ei saa sekoittaa lämpötila-arvoon)  
Voit palata eri toimintatiloihin painamalla "OK"-näppäintä useaan kertaan, kunnes "End" # 9 s' näkyy näytöllä. Paina näppäintä "+".

### 6. EI KÄYTÖSSÄ

### 7. EI KÄYTÖSSÄ

### 8. OHJELMISTOVERSIO

Vain tiedoksi

### 9. PALUU "VALIKKOTILAAN"

Kaukosäätimessä näkyy "End". Paina näppäintä "+" poistuaksesi asennusvalikosta ja palataksesi eri toimintatiloihin.

### TEHDASPARAMETRIT

Lähetin

Löydät oletusparametrit, kun poistat paristot ja odostat yli 5 minuuttia ennen niiden asettamista takaisin paikoilleen.

## 5. HUOLTO, KORJAUS JA KÄYTÖSTÄPOISTO

### TÄRKEÄÄ:

**Muista sammuttaa laite ennen minkäänlaisten huolto-  
toimenpiteiden suorittamista.**

### PUHDISTUS

Voit varmistaa laitteesi pitkäikäisyyden yksinkertaisilla huolto-  
toimenpiteillä noudattamalla seuraavia ohjeita:

- Puhdista lämmittävä runko kuumalla saippuvedellä.  
Älä käytä hankaavia tai syövyttäviä aineita.
- Puhdista säätelykotelo kuivalla liinalla  
(älä käytä liuotainaineita).

### KAUKOSÄÄTIMEN PARISTOJEN VAIHTO

- Sinun on vaihdettava paristot, kun kuvake "Heikot paristot" näkyy näytössä. Paina lähettimen takana olevaa klipsiä ja työnnä sitä eteenpäin. Vaihda paristot 2 uuteen LR03 AAA 1,5 V alkaliparistoon.
- Sinulla on 2 minuuttia aikaa vaihtaa paristot.  
Kahden minuutin jälkeen, jos kaikki segmentit palavat käynnistäessäsi laitteen uudelleen, sinun tulee ohjelmoida termostaatti uudelleen (kalibrointi, lämpötilan rajoitus).

## 6. TAKUU

Tuotteella on 10 vuoden takuu, lukuun ottamatta sähköisiä ja elektronisia osia, joilla on 2 vuoden takuu.

## 7. TEKNISET TIEDOT

Lämpötilan mittauksen tarkkuus: 0,1 °C  
Säädellyn lämpötilan tarkkuus: +/-0,15 °C

### LÄMPÖTILAVÄLIT:

- Mukava tila: 5 °C - 30 °C, tulee olla korkeampi kuin alennetussa tilassa säädetty lämpötila.  
Lämpötilarajoitusta alhaisempi lämpötila.
- Alennettu tila: 5 °C - 19 °C, tulee olla alempi kuin mukava tilassa säädetty lämpötila
- Jäätymissuojaus: 0,5 °C - 10 °C
- Kalibrointi: -3 °C - 3 °C

### SÄHKÖSUOJAUS:

- Termostaatti: luokka II - IP44
- Kaukosäädin: luokka III - IP31

### PARISTOT (KAUKOSÄÄDIN):

- 2 LR03 AAA 1,5 V alkaliparistoa

### Toimintalämpötila (termostaatti):

-10 °C - 50 °C

### Säilytyslämpötila (termostaatti):

-20 °C - 50 °C

### Kosteusmittari:

90 % enintään 25 °C:ssa

### Radiosignaalin lähetystaajuus:

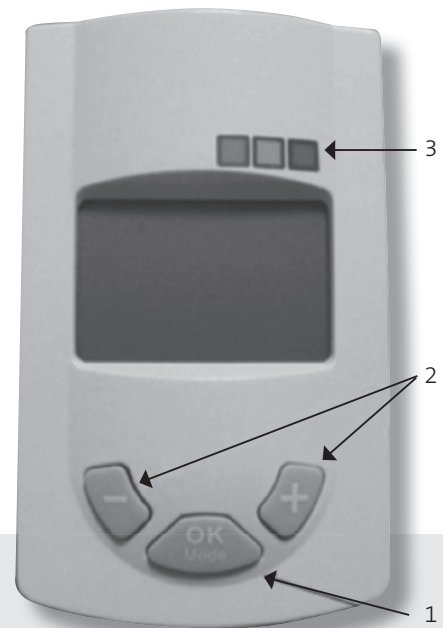
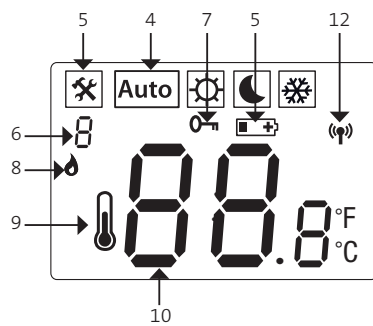
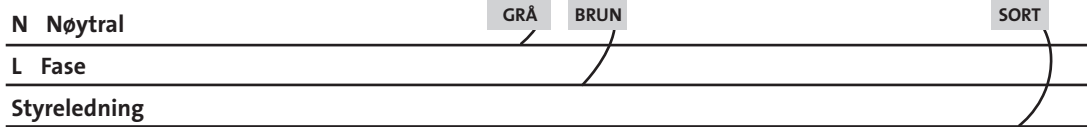
868 MHz

### Lähetysetäisyys:

30 m

# SENDER MED TERMOSTAT MED RADIOTEKNOLOGI

NOR



## 1. GENERELLE OPPLYSNINGER

- Dette apparatet er et vanntett elektrisk varmeapparat som er utformet til vegginstallasjon.
- Dette apparatet er i overensstemmelse med standardene N 60 335-1 og EN 60 335-2-30.  
Dette apparatet er i klasse II med beskyttelsesgrad IP44.  
Det er i overensstemmelse med europeisk direktiv 2004/108/EF (merking på alle CE-apparater).
- Dette apparatet er utstyrt med en strømforsyningskabel med 3 ledninger.

- Dette varmeapparatet er utstyrt med en termostat med radiofrekvens (868 Mhz) som er utformet for å tilby komfort og energisparing. Det er beregnet til å bli styrt av en fjernkontroll. Denne radiofrekvens-modusen tillater å styre flere varmeapparater.  
Den gjør det mulig å stille inn romtemperaturen direkte, eller ved bruk av en annen funksjonsmodus.

## 2. INSTALLASJON

### PLASSERING

Se monteringsanvisningen for å feste varmeapparatet på veggen.

**Viktig:** Termostaten må aldri plasseres på bakken.

Termostaten må plasseres lang unna mulig vannsprut, direkte sollys og alle direkte varmekilder som en lampe, fjernsyn, varmeledning.

### ELEKTRISK TILKOBLING

Den elektriske installasjonen må være i overensstemmelse med lokal eller nasjonal lovgivning.

- Varmeapparatet må kobles til strømforsyningen ved hjelp av strømledningen som er festet til apparatet. Dette bør gjøres ved hjelp av en omnipolar bryteranordning. Kontaktavstanden må være minst 3 mm.
- Hvis varmeapparatet er installert på et bad eller et rom med dusj, må den være beskyttet av en jordfeilbryter med en nominell reststrøm på maks. 30 mA.
- Varmeapparatet må kobles til av en kompetent og kvalifisert elektriker.

### IDRIFTSETTELSE OG PARING

- Fjern batteribeskyttelsen til RF-senderen.  
Ved idriftsettelse av senderen eller om det tar mer en 2 minutter å skifte batterier, vil apparatet starte i **Auto**-modus.

### OPPSTART AV VARMEAPPARATET

Trykk på tasten (B) på termostaten nede på apparatet for å slå på varmeapparatet. Lampen (A) lyser og du vil høre 2 kort pipelyder.

Når termostaten er i drift for første gang, vil lampen lyse fast oransje i 5 sekunder (initialisering).



### STANS AV APPARATET

Trykk på tasten (B), lampen på termostaten er av og du vil høre en lang pipelyd.  
Etter disse 5 sekundene, vil lampen blinke raskt oransje (noe som betyr den ikke er paret, eller tap av kommunikasjon).



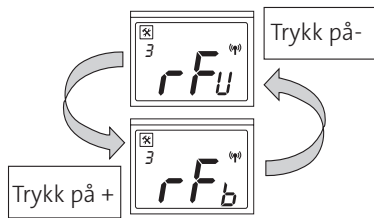
Gå videre til paring av apparatet.

For å opprette kommunikasjon mellom fjernkontrollen og termostaten  instellen (paring)

• På fjernkontrollen  :

1. Trykk samtidig på tastene “+” og “-” i 5 sekunder (fra **Auto**-modus) for tilgang til installatørmenyen.
2. Trykk på “OK”-tasten på senderen flere ganger for å gå til innstilling “3”, valg av sendemodus RF “rFu” (enveis) eller “rFb” (toveis) vises blinkende.


Velg deretter radiosendemodus:



Trykk på tasten “-” for å velge enveis sendemodus “rFu”.

**VIKTIG:**

**Toveis kommunikasjon “rFb” skal kun brukes med produkter med berørings skjermen Touch E3.**

Symbolet  begynner å blinke og indikerer utsendelsen av radiosignaler.

• På termostaten  :

3. Trykk og hold inne tasten “2B” på termostaten i 10 til 12 sekunder.  
Lampen “2A” blinker sakte oransje. Det er signalet for å slippe opp tasten “2B”.  
Lampen “2A” skifter til fast grønn eller rød, noe som betyr at varmeapparatet nå er parert: (kommunikasjonen er opprettet).

Lampen “2A” blinker grønt hver gang senderen kommuniserer med termostaten.

Flere varmeapparater kan pares fra én fjernkontroll.

Det er mulig å gå ut av “Installatør”-modus ved å trykke på “OK”-tasten på senderen, til segment “9” for å vise “End”, trykk på + eller -.



For å opprette kommunikasjon mellom termostaten alene og berørings skjermen (paring):

• På skjermen (berørings skjerm):

1. Gå til skjermens installasjonsmeny.
2. Trykk på “Radio-paring”, og deretter på “varme”.
3. Velg rom og bekreft.
4. Trykk deretter på “Radio-paring”.



• På termostaten  :

5. Trykk på tasten “2B” på termostaten i 5 sekunder.  
Lampen “2A” blinker sakte oransje. Det er signalet for å slippe opp tasten “2B”.  
Lampen “2A” skifter til fast grønn eller rød, noe som betyr at kommunikasjonen mellom termostaten og skjermen er opprettet.  
Lampen “2A” blinker rødt én gang (må bekreftes) hver gang skjermen kommuniserer med termostaten.

For å opprette kommunikasjon mellom fjernkontrollen  , termostaten  og skjermen (paring):

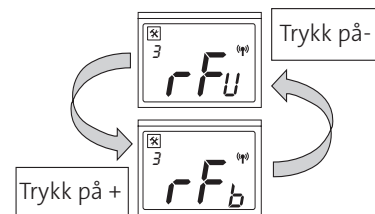
• På skjermen (berørings skjerm):

1. Gå til skjermens installasjonsmeny.
2. Trykk på “Radio-paring”, og deretter på “varme”.
3. Velg rom og bekreft.
4. Trykk deretter på “Radio-paring”.

**MERK! Når du parer en sender  i et rom, må du først pare fjernkontrollen, og deretter kan du pare varmeapparatenes termostater .**

• På fjernkontrollen  :

1. Trykk samtidig på tastene “+” og “-” i 5 sekunder (fra **Auto**-modus) for tilgang til installatørmenyen.
2. Trykk på “OK”-tasten på senderen flere ganger for å gå til innstilling “3” valg av sendemodus RF “rFu” (enveis) eller “rFb” (toveis) vises blinkende.



Trykk på tasten “+” for å velge toveis sendemodus “rFb”.

**VIKTIG:**

**Toveis kommunikasjon “rFb” skal kun brukes med produkter med berørings skjermen Touch E3.**

Symbolet  begynner å blinke og indikerer utsendelsen av radiosignaler.

Når paringen mellom fjernkontrollen og berørings skjermen er utført, foreta den samme fremgangsmåten for å opprette kommunikasjonen.

**3. FUNKSJON**

Varmeapparatets termostat  :

- 2a: Lampe: Indikator for funksjon, kommunikasjon, feilmeldinger og stans av varmeapparatet.
- 2b: Tast: på/dvale.

**Senderen**  :

- 3a: OK / "Modus" -tast.
- 3b: Høyre / Venstre.
- 3c: atferdsindikator.
- 3d: funksjonsmodus.
- 3e: Bildesymbol "installatørmeny".
- 3f: Nr. trinn eller valg i "installatørmeny".
- 3g: tastelås.
- 3h: indikator for varmeapparatets varming.
- 3i: indikerer at romtemperaturen vises.
- 3j: romtemperatur / temperatursettpunkt.
- 3k: indikator for dårlig batteri.
- 3l: indikator for sending av radiofrekvens.

**GENERELT**

Termostaten har et selvstendig reguleringssystem som lagrer funksjonsopplysninger (i bruk/i dvale) og den anbefalte temperaturen i sitt minne.

Lagring av disse siste mottatte instruksjonene sikrer regulering av komforttemperaturen, selv om fjernstyringen ikke er slått på, eller om batteriene er dårlige.

I tilfelle strømbuud er det ikke nødvendig å pare apparatene på nytt.

Endringene i funksjonsmodus vil tre i kraft ved neste ut-sending fra senderen.

Varmeapparatet må kun "settes i drift" (bilde 2B) når det er riktig installert og festet til veggen.

Lampen (bilde 2A) er indikatoren for varmeapparatets funksjon. Denne vil lyse i henhold til følgende alternativer:

MODUS	Lampens status Varmeapparat pauser	Lampens status Varmeapparat varmer
Av	Av	Av
Komfort	Fast grønn	Fast rød
Redusert	Blinkende grønn	Blinkende grønn/rød
Frostfri	Blinkende sakte grønn	Blinkende sakte grønn/rød
Styreledning -1 °C	Blinkende grønn, av	Blinkende sakte grønn/rød
Styreledning -2 °C	Blinkende grønn, av, dobbel	Blinkende dobbel grønn/rød

Hvis lampen blinker raskt oransje, betyr dette at varmeapparatet ikke er paret med en fjernkontroll. Følg anvisningene "Idriftsettelse og paring".

I dette tilfellet er varmeapparatet forhåndsinnstilt til en temperatur på 19 °C, og regulerer rommet til denne temperaturen.


**INNSTILLING AV TEMPERATUR OG FUNKSJONSMODUS**

Bruk "OK"-tasten for å skifte fra en modus til en annen (etterfølgende tastetrykk).

**MERK:**

**Uansett modus, vil senderen som standard vise romtemperaturen etter et par sekunder.**

**Funksjonsmodus ved komforttemperatur** 


Tiltenkt til bruk når noen er til stede, eller kan være til stede i rommet. Trykk på tastene +/- for å fastslå komforttemperaturen, men den må være høyere enn den reduserte temperaturen. Hvis du prøver å redusere temperaturen under den reduserte temperaturen, vil bildesymbolet  blinke for å varsle deg om dette. Romtemperaturen vil vises igjen etter et par sekunder. Temperaturen som du har valgt er den ønskede temperaturen i rommet og i denne funksjonsmodusen. Du må vente i et par timer for at temperaturen i rommet er på nytt stabil. Når du justerer temperaturen i komfortmodus, vil en firkant vises på skjermen, under det grønne / guloransje



eller røde. Det er en atferdsindikator, hvis firkanten er under det grønne: de ønskede temperaturene er under 19 °C, guloransje mellom 19,5 °C og 24 °C, og rød over 24 °C.

Denne visuelle indikatoren lar brukeren være klar over risikoen for høyt strømforbruk ved innstilling av komforttemperatur.

#### FUNKSJONSMODUS VED REDUSERT TEMPERATUR

Tiltenkt til bruk når ingen er til stede, eller det er lite sannsynlig noen er til stede i rommet, eller du ønsker en lavere temperatur om natten. Trykk på tastene +/- for å fastslå den reduserte temperaturen (begrenset til 19 °C), men den må være mindre enn komforttemperaturen. Hvis du prøver å øke temperaturen over komforttemperaturen, vil bildesymbolet  blinke for å varsle deg om dette.

Romtemperaturen vil vises igjen etter et par sekunder.

Temperaturen som du har valgt er den ønskede temperaturen i rommet og i denne funksjonsmodusen. Du må vente i et par timer for at temperaturen i rommet er på nytt stabil.

#### FROSTFRI FUNKSJONSMODUS

Denne modusen forhindrer installasjonen i å fryse.

Den tillater å bevare en minimumstemperatur under lengre perioder med fravær.

Trykk på tastene +/- for å fastslå den frostfrie temperaturen.

Romtemperaturen vil vises igjen etter et par sekunder.

#### FUNKSJONSMODUS MED TEMPERATUR I

##### **Auto**-MODUS

Senderen sender funksjonsordre til alle termostater som er parett med den.

1. Hvis varmeapparatet er parett med en RF-klokke 4 soner, vil varmeapparatet følge dens funksjonsordrer.
2. Hvis varmeapparatets styreledning er tilkoblet, vil det følge funksjonsordrene via styreledningen.

#### PÅVISNING AV ÅPENT VINDU

Når termostaten påviser et åpent vindu, vil varmeapparatet bli midlertidig satt i frostfri modus, og vil deretter få tilbake til den tidligere funksjonsmodusen når vinduet er lukket igjen.

## 4. AVANSERTE INNSTILLINGER

For å gå til «installatør»-menyen, trykk samtidig på «+» og «-» i 5 sekunder (fra Auto-modus).

For å gå ut av «installatør»-menyen, trykk på «OK» flere ganger, til det vises «End», segment 9, og trykk på tasten «+».

#### INSTALLATØRMENY

1. Kalibrering av temperatursonden på varmeapparatet.
2. Begrensning av romtemperaturen
3. Paring mellom senderen og termostaten
4. Ikke brukt
5. Kalibrering av temperatursonden i fjernkontrollen
6. Ikke brukt
7. Ikke brukt
8. Programvareversjon
9. Slutt (= End: gå tilbake til Auto-modus ved å trykke på "+" eller "-")

#### 1. KALIBRERING AV TEMPERATURSONDEN PÅ VARMEAPPARATET

En kalibreringsfunksjon er tilgjengelig for å sikre at under optimale termiske forhold, den ønskede verdien faktisk tilsvarer den målte romtemperaturen. Imidlertid, avhengig av de spesielle forholdene til hver installasjon og

hvert rom: plassering, effekt, volum, isolering, osv., kan det være en forskjell mellom indikert og målt temperatur.

For å utføre en justering anbefales det å bruke komfortmodus. Romtemperaturen burde stabilisere seg etter en varmeperiode på minimum 4 timer. Mål deretter temperaturen som virkelig er oppnådd, og overfør denne temperaturforskjellen til installasjonsmodus.

1. Trykk samtidig på "+" og "-" i en viss tid, 5 sekunder (fra Auto-modus).
2. Gå til segment "1" der standardverdien er 0,0 °C.
3. Overfør forskjellen fra den noterte temperaturen, (For eksempel, du har satt komforttemperaturen til 20,0 °C, og du måler 21,0 °C i rommet, juster kalibreringen til -1,0 °C).
4. Valider ved å trykke på "OK". For å gå tilbake til ulike funksjonsmodi, trykk på "OK"-tasten flere ganger til "End" # 9 vises, og trykk på tasten "+".

## 2. BEGRENSNING AV ROMTEMPERATUREN

For å begrense den maksimale romtemperaturen det vil være mulig å stille inn, gjør som følger i installatørmodus.

1. Trykk kontinuerlig (5 sek.) "+" og "-" samtidig, (fra Auto-modus).
2. Gå til segment "2" der standardverdien er 30 °C.
3. Endre verdien ved å trykke på tastene "+" eller "-"
4. Valider ved å trykke på "OK". For å gå tilbake til ulike funksjonsmodi, trykk på "OK"-tasten flere ganger til "End" # 9 vises, og trykk på tasten "+".

## 3. PARING

Se kapittelet "Idriftsettelse".

## 4. IKKE BRUKT

## 5. KALIBRERING AV TEMPERATURSONDEN PÅ SENDEREN

hvis temperaturen som vises på fjernkontrollen av en eller annen grunn ikke tilsvarer temperaturmålingen fra deres eget termometer (veldig godt kalibrert), er det mulig å kalibrere.

fjernkontrollen.

For å kalibrere sonden i fjernkontrollen, gjør som følger i installatørmodus

1. Trykk kontinuerlig "+" og "-" samtidig (5 sek.), (fra installatørmodus)
2. Gå til segment "5" der standardverdien er "Nei".
3. Endre verdien ved å trykke på tastene "+" eller "-"
4. Valider ved å trykke på "OK", "Ja" vil vises.

Hvis du ønsker å slette kalibreringen:

1. Gå til segment "5" som viser "Ja".
2. Trykk på "+" og en temperaturverdi vises.
3. Trykk på "+" og "-" samtidig. "Nei" vises.
4. Trykk på "OK". Programvareversjonen vises (må ikke forveksles med en temperaturverdi).  
For å gå tilbake til ulike funksjonsmodi, trykk på "OK"-tasten flere ganger til "End" # 9 vises, og trykk på tasten "+".

## 6. IKKE BRUKT

## 7. IKKE BRUKT

## 8. PROGRAMVAREVERSJON

Kun til informasjon

## 9. GÅ TILBAKE TIL "MENYMODUS"

Fjernkontrollen viser "End», trykk på "+" for å gå ut av installatørmenyen og gå tilbake til ulike funksjonsmodi.

## FABRIKKINNSTILLINGER

Med senderen 

For å gå tilbake til fabrikkinnstillingene, fjern batteriene og vent mer enn 5 minutter før du setter dem tilbake.

## 5. VEDLIKEHOLD, REPARASJON OG AVFALLSHÅNDTERING

### VIKTIG:

**Før alle vedlikeholdsoperasjoner, pass på å slå av apparatet.**

### RENGJØRING

For å garantere apparatets levetid med hjelp av enkelt vedlikehold, anbefaler vi å følge de følgende rådene:

- For å rengjøre den varmende hoveddelen, ikke bruk slipende eller etsende produkter, bruk helst varmt såpevann.
- For reguleringsboksen, bruk en tørr klut (ikke løsemiddel).

### UTSKIFTNING AV BATTERIENE I FJERNKONTROLLEN

- Når bildesymbolet "Dårlig batteri" vises på skjermen bør du skifte batteriene. Trykk på klipset på baksiden av senderen og skyv forover. Skift ut batteriene med 2 alkaliske batterier LR03 AAA 1,5 V.
- Du har 2 minutter på å skifte batteriene. Utover denne perioden, hvis alle segmentene lyser opp når du slår på igjen, må du programmere termostaten på nytt (kalibrering, begrensnings av romtemperaturen).

## 6. GARANTI

Produktet dekkes av en 10-års garanti, med unntak av elektriske og elektroniske komponenter som dekkes av en 2-års garanti.

## 7. TEKNISKE DATA

Nøyaktighet for temperaturmåling: 0,1 °C  
Nøyaktighet for temperaturregulering: +/-0,15 °C

### TEMPERATUROMRÅDE:

- Komfortmodus: 5 °C til 30 °C, må være høyere enn innstillingen i redusert modus.  
Lavere temperatur enn begrensning av romtemperaturen.
- Redusert modus: 5 °C - 19 °C, må være lavere enn innstillingen i komfortmodus.
- Frostfri: 0,5 °C - 10 °C
- Kalibrering: -3 °C - 3 °C

### ELEKTRISK BESKYTTELSE:

- Termostat: klasse II - IP44
- Fjernkontroll: klasse III - IP31

### BATTERIER (FJERNKONTROLL):

- 2 alkaliske batterier LR03 AAA 1,5 V

### Funksjonstemperatur (termostat):

-10 °C til 50 °C

### Oppbevaringstemperatur (termostat):

-20 °C til 50 °C

### Hygrometri:

90 % maks. ved 25 °C

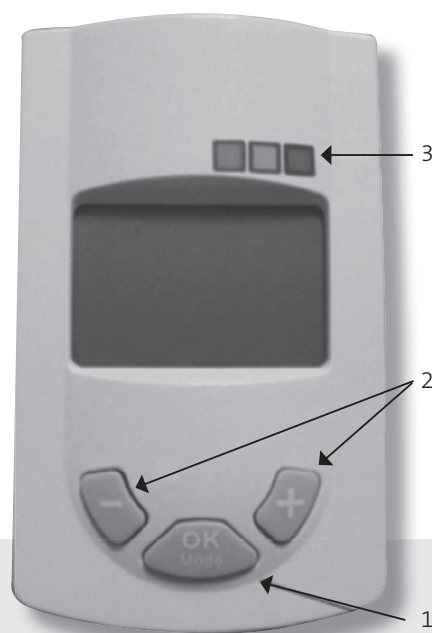
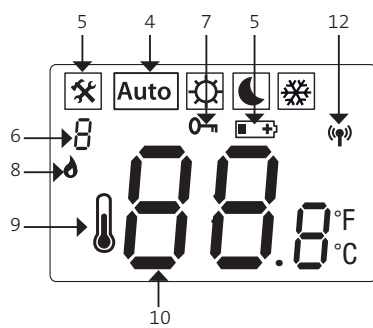
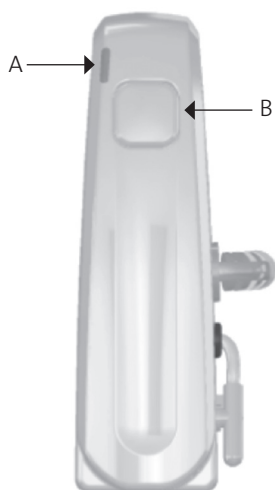
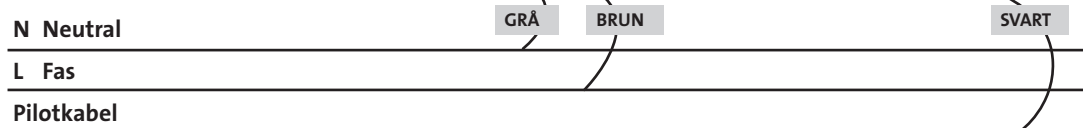
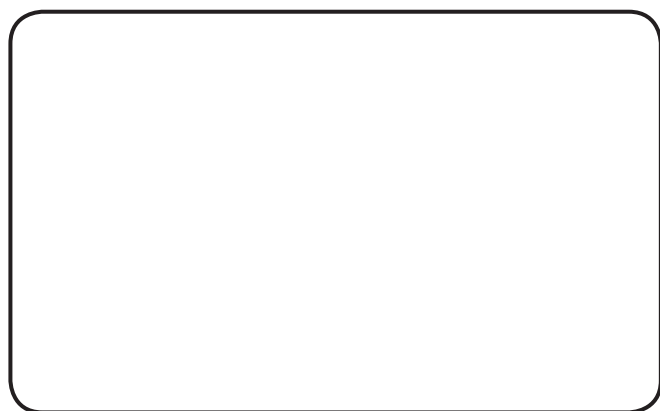
### Frekvens for overføring av radiosignal:

868 MHz

### Overføringsavstand:

30 m

# SVE SÄNDARE MED RADIOTERMOSTATTEKNIK



## 1. ALLMÄN INFORMATION

- Denna apparat är en vattentät elektrisk radiator för väggmontage.
- Denna apparat överensstämmer med normerna N 60 335-1 och EN 60 335-2-30.
- Denna apparat tillhör klass II med skyddsnivå IP44. Den överensstämmer med EU:s direktiv 2004/108 / CE (CE-märkning av alla apparater).
- Denna apparat är utrustad med en matningskabel med 3 trådkablar.
- Denna radiator är utrustad med en radiostyrd termostat (radiofrekvens 868 Mhz) som är utformad att ge dig komfort och spara värme. Den är avsedd att styras med en fjärrkontroll. Den radiostyrda funktionen gör det möjligt att styra flera radiatorer. Du kan ställa in inomhustemperaturen direkt eller med hjälp av andra funktionslägen.

## 2. INSTALLATION

### PLATS

Se monteringsinstruktioner för installation av radiatoren på väggen.

**Viktigt:** Termostaten får aldrig stå på golvet.

Termostaten måste placeras långt ifrån vattenstänk, direkt solljus och alla andra direkta värmekällor såsom lampor, teveapparater och värmerör.

### ELANSLUTNING

Elinstallation måste utföras i enlighet med lokala gällande normer och regler.

- Radiatorn måste vara ansluten till elnätet med matarkabeln som sitter fast på apparaten. Detta måste utföras genom att använda en allpolig brytare. Separationsavståndet mellan kontakterna måste vara minst 3 mm.
- Om radiatoren är installerad i ett badrum eller ett duschrumbåde måste den skyddas med hjälp av en differentialbrytare (RCD) med en märkutlösningström som inte överskrider 30 mA.
- Radiatorn måste anslutas av en behörig elektriker.

### DRIFTTAGNING OCH IHOPPARNING

- Dra bort skyddsremarna på RF-sändaren. När sändaren tas i bruk eller vid ett längre batteribyte (mer än 2 minuter), startar apparaten i **Auto** läge.

### STARTA RADIATORN

Tryck på knappen (B) som sitter på nedre delen av termostaten för att starta radiatoren. Dioden (A) lyser och du hör 2 korta "pipsignaler".

När termostaten sätts på för första gången lyser dioden ihållande orange under 5 sekunder (uppstart).



### STÄNGA AV APPARATEN

Tryck på knappen (B), termostatsens diod är släckt och du hör en lång "pipsignal".

Efter de 5 sekunderna blinkar dioden snabbt orange (det betyder att den inte har parats ihop eller att kommunikationen har brutits).



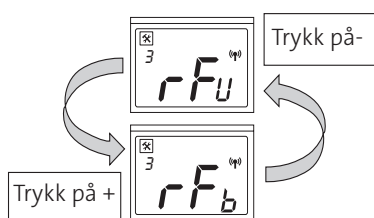
Para ihop apparaten.

### Upprätta kommunikation mellan fjärrkontrollen och termostaten (ihoppning)

#### • På fjärrkontrollen :

1. Tryck på knapparna "+" och "-" samtidigt under 5 sekunder (i **Auto**-läget) för att nå installationsmenyn.
2. Tryck på knappen "OK" på sändaren flera gånger för att ställa dig på parameter "3", valet mellan RF-sändarlägena "rFu" (enriktat) eller "rFb" (tvåriktat) visas och blinkar.


Välj sedan radiosändningsläget:



Tryck på knappen "-" för att välja sändarläget "rFu" enriktat.

#### VIKTIGT:

Den tvåriktade kommunikationen "rFb" används endast för produkter med pekskärmen Touch E3.

Symbolen  börjar blinka och visar att radiosändning sätts igång.

#### • På termostaten

3. Tryck och håll ner knappen "2B" på termostaten under 10 till 12 sekunder. Dioden "2A" blinkar långsamt orange. Det är signalen att släppa knappen "2B". Dioden "2A" blir ihållande grön eller röd.

Vilket visar att radiatoren nu är ihopparad (kommunikationen är upprättad).

Dioden "2A" blinkar grönt varje gång sändaren kommunicerar med termostaten.

Flera radiatorer kan paras ihop från en fjärrkontroll.

Det är möjligt att gå ur "installationsläget" genom att trycka på knappen "OK" på sändaren till segment "9" för att visa "End" (slut), tryck på + eller - .

### Upprätta kommunikation mellan själva termostaten och pekskärmen (ihoppning):

#### • På pekskärmen:

1. Gå till installationsmenyn på pekskärmen.
2. Tryck på "radioihoppning" och sedan på "värme".
3. Välj rum och bekräfta.
4. Tryck sedan på "radioihoppning".

#### • På termostaten

5. Tryck på knappen "2B" på termostaten under 5 sekunder. Dioden "2A" blinkar långsamt orange. Det är signalen att släppa knappen "2B". Dioden "2A" blir ihållande grön eller röd. Det betyder att kommunikationen mellan termostaten och pekskärmen har upprättats. Dioden "2A" blinkar rött en gång (att bekräfta) varje gång pekskärmen kommunicerar med termostaten.

### Upprätta kommunikation mellan fjärrkontrollen, termostaten och pekskärmen (ihoppning):

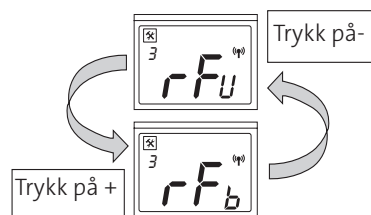
#### • På pekskärmen:

1. Gå till installationsmenyn på pekskärmen.
2. Tryck på "radioihoppning" och sedan på "värme".
3. Välj rum och bekräfta.
4. Tryck sedan på "radioihoppning".

**OBS! När du förbinder en sändare i ett rum, måste du förbinda fjärrkontrollen först och sedan kan du para ihop radiatortermostaterna .**

#### • On the remote control :


1. Tryck på knapparna "+" och "-" samtidigt under 5 sekunder ((i **Auto**-läge) för att komma till installationsmenyn.
2. Tryck på knappen "OK" på sändaren flera gånger för att ställa dig på parameter "3", valet mellan sändarläge RF "rFu" (enriktat) eller "rFb" tvåriktat) visas och blinkar. Välj sedan radiosändningsläget:



Tryck på knappen “+” för att välja sändarläget “rFb” tvåriktat.


**VIKTIGT:**

**Den tvåriktade kommunikationen “rFb” används endast för produkter med pekskärmen Touch E3.**

Symbolen  börjar blinka och visar att radiosändning sätts igång.

När ihoppningen mellan fjärrkontrollen och pekskärmen har skett, ska samma procedur utföras för att skapa kommunikation.

### 3. FUNKTIONER

Radiatortermostaten  :

- 2a: Diod: Indikation för funktion, kommunikation, felmeddelande och avstängning av radiator.
- 2b : Knapp: Aktiv/viloläge.

**Sändaren**  :

- 3a: OK / knappen «läge».
- 3b: Höger/vänster.
- 3c: Beteendeindikator.
- 3D: Funktionsläge.
- 3e: Ikon «installationsmeny».
- 3f: Stegnummer eller valet «installationsmeny».
- 3g: Knapplösning.
- 3h: Radiatorns värmeindikator.
- 3i: Indikerar att inomhustemperaturen visas.
- 3j: Inomhustemperatur / beordrad temperatur.
- 3k: Indikator för svagt batteri.
- 3l: Sändarindikator för radiofrekvens.

#### ALLMÄNT

Termostaten har ett självständigt regleringssystem som sparar funktionsinformation (aktiv/viloläge) och önskad komforttemperatur i minnet.

Sparandet av de sista instruktionerna som erhållits garanterar temperaturregleringen och komforten även om fjärrkontrollen inte har ström eller om batterierna är slut.

Vid strömavbrott behöver apparaterna inte paras ihop på nytt.

Funktionslägesändringarna aktiveras när sändaren skickar signaler eller kommunicerar nästa gång.

Radiatorn ska inte «tas i drift» (foto 2B) förrän den har installerats korrekt och fästs på väggen.

Diod1 (foto 2A) är radiatorns funktionsindikator och den kommer att tändas vid ett av följande alternativ:

LÄGE	Diodtillståndet radiator i pausläge	Diodtillståndet radiator värmer
Off (Av)	Släckt	Släckt
Komfort	Grönt ihållande	Rött ihållande
Låg temperatur	Blinkar grönt	Grönt/rött blinkande
Frostfritt	Blinkar långsamt grönt	Grönt/rött blinkar långsamt
Pilottråd -1 °C	Grön och blinkar släckning	Grönt/rött enkelblinkning
Pilottråd -2 °C	Grön och blinkar släckning	Grönt/rött dubbelblinkning

Om dioden blinkar snabbt orange, betyder det att radiatorn inte har förbundits med en fjärrkontroll, följ instruktionerna «Drifttagning och ihoppning».

I det fallet regleras radiatorn av standardordern 19 °C och reglerar rummet till denna temperatur.


#### TEMPERATURREGLERING OCH FUNKTIONSLÄGE

Använd knappen «OK» för att gå från ett läge till ett annat (tryck efter vartannat).

**OBS:**

**Sändaren visar inomhustemperaturen efter några sekunder som standard i alla lägen.**


#### Funktionsläge vid komforttemperatur

Avsett att användas när det finns / kan finnas personer närvarande i rummet. Tryck på knapparna +/- för att definiera komforttemperaturen, men den måste vara högre än den låga temperaturen (i lågtemperaturläge). Om du försöker sänka temperaturen under «lågtemperatur», blinkar ikonen  för att varna dig. Inomhustemperaturen visas efter några sekunder. Temperaturen du har valt är den önskade temperaturen i rummet, i det funktionsläget. Du måste vänta några timmar tills temperaturen i rummet är stabil igen.

När du ställer in temperaturen i komfortläge visas en fyrkant på skärmen under grön/gulorange eller röd. Det är en beteendeindikator, om fyrkanten är under grönt: Är den önskade temperaturen lägre än 19 °C, gulorange mellan 19,5 °C och 24 °C och rött över 24 °C.

Denna visuella indikator gör att användaren blir uppmärksam på överdriven värmekomsumtion vid inställning av komforttemperatur.

#### FUNKTIONSLÄGE LÅG TEMPERATUR

Avsett att användas när det inte finns / inte är troligt att det finns några personer i rummet eller om ni vill ha lägre temperatur på natten. Tryck på knapparna +/- för att definiera den låga temperaturen (begränsad till 19 °C), men den måste vara lägre än komforttemperaturen. Om du försöker höja temperaturen över komforttemperaturen,  blinkar ikonen för att varna dig.

Inomhustemperaturen visas efter några sekunder. Temperaturen du har valt är den önskade temperaturen i rummet, i det funktionsläget. Du måste vänta några timmar tills temperaturen i rummet är stabil igen.

#### FUNKTIONSLÄGE FROSTFRITT

Detta läge förhindrar att installationen fryser till. En minimal temperatur behålls under lång frånvaro. Tryck på knapparna +/- för att definiera den frostfria temperaturen. Rumstemperaturen visas igen efter några sekunder.

#### FUNKTIONSLÄGE VID AUTOMATISK TEMPERATUR Auto

Sändaren skickar funktionsordern som följs av alla termostater som den är ihopparad med.

1. Om radiatorn är ihopparad med en RF-klocka med 4 zoner, följer radiatorn dessa funktionsorderna.
2. Om pilottråden är ansluten följer den funktionsorderna via pilottråden.

#### DETEKTERING AV ÖPPNA FÖNSTER

När termostaten upptäcker ett öppet fönster ställer sig radiatorn temporärt på frostfritt läge för att sedan återvända till funktionsläge när fönstret har stängts.

## 4. AVANCERADE INSTÄLLNINGAR

Gå in i «installationsmenyn» genom att trycka på «+» och «-» på samma gång under 5 sek. (från Auto-läge). Lämna «installationsmenyn» genom att trycka på «OK» flera gånger tills «End» (slut) visas, segment 9, och tryck på knappen «+».

#### INSTALLATIONSMENYN

1. Kalibrering av temperatursonden på radiatorn.
2. Temperaturbegränsning i rummet.
3. Ihopparning av sändare och termostat.
4. Ej använd.
5. Kalibrering av temperatursonden på fjärrkontrollen.
6. Ej använd.
7. Ej använd.
8. Programversion.
9. End (slut) (= återvänd till Auto-läge och tryck på «+» eller «-»).

#### 1. KALIBRERA TEMPERATURSONDEN PÅ RADIATORN

En kalibreringsfunktion finns tillgänglig för att garantera att det önskade värdet under optimala värmeförhållanden verkligen motsvarar den uppmätta inomhustemperaturen i rummet. Emellertid, beroende på särskilda förhållanden för olika installationer och för olika rum: placering, prestanda, volym, isolering... kan det finnas en

avvikelse mellan temperaturindikationen och den uppmätta temperaturen.

Om du vill göra en justering rekommenderar vi att använda komfortläget, då kommer rumstemperaturen att stabiliseras efter en värmeperiod på minst 4 timmar. Mät sedan den verkligt uppnådda temperaturen och överför temperaturskillnaden i installationsläget.

1. Tryck på "+" och "-" på samma gång under 5 sek. (i Auto-läge).
2. Ställ dig på segment "1" där standardvärdet är 0,0 °C.
3. Överför den noterade temperaturskillnaden (t.ex., du har ställt in komforttemperaturen till 20,0 °C och du mäter 21,0 °C i rummet, justera kalibreringen till -1,0 °C).
4. Bekräfta genom att trycka på "OK". För att återvända till olika funktionslägen kan du trycka på knappen "OK" flera gånger tills "End" (slut) #9 visas och tryck på knappen "+".

#### 2. TEMPERATURBEGRENSNING I RUMMET

För att begränsa den maximala inomhustemperaturen som är möjlig att ställa in, fortsätt som följer i installationsläge.



1. Tryck ihållande (5 sek.) på «+» och «-» samtidigt (i Auto-läge).
2. Ställ dig på segment «2» där standardvärdet är 30 °C.
3. Justera värdet och tryck på knapparna «+» eller «-».
4. Bekräfta genom att trycka på «OK». För att återvända till olika funktionslägen kan du trycka på knappen «OK» flera gånger tills «End» (slut) #9 visas och tryck på knappen «+».

### 3. IHOPPARNING

Se kapitel «Drifttagning».

### 4. EJ ANVÄND

### 5. KALIBRERA TEMPERATURSONDEN PÅ SÄNDAREN

Om temperaturen som visas på fjärrkontrollen av någon anledning inte stämmer överens med den uppmätta temperaturen på din egen termometer (mycket välkalibrerad), är det möjligt att kalibrera fjärrkontrollen. Kalibrera fjärrkontrollsonden genom att göra följande i installationsläge:

1. Tryck ihållande på «+» och «-» samtidigt (5 sek.), (i installationsläge).
2. Ställ dig på segment «5» där standardvärdet är «Nej».
3. Justera värdet genom att trycka på knapparna «+» eller «-».
4. Validera och tryck på «OK», «Ja» visas.

Om du vill ta bort din kalibrering:

1. Ställ dig på segment «5», som visar «Ja».
2. Tryck på «+» så visas ett temperaturvärde.
3. Tryck på «+» och «-» på samma gång, «Nej» visas.
4. Tryck på «OK». Programversionen visas (ska ej blandas ihop med ett temperaturvärde).

För att återvända till olika funktionslägen kan du trycka på knappen «OK» flera gånger tills «End» (slut) #9 visas och tryck på knappen «+».

### 6. EJ ANVÄND

### 7. EJ ANVÄND

### 8. PROGRAMVERSION

Endast för information.

### 9. ÅTERVÄND TILL «MENYLÄGE»

Fjärrkontrollen visar «End» (slut), tryck på «+» för att gå ur installationsmenyn och återvända till olika funktionslägen.

### FABRIKSINSTÄLLNINGAR

Med sändare 

Få tillbaka fabriksinställningarna genom att ta ut batterierna och vänta mer än fem minuter innan de sätts tillbaka.

## 5. UNDERHÅLL, REPARATION OCH FRÅNKOPPLING

#### VIKTIGT:

**Innan något underhåll utförs ska apparaten stängas av.**

#### RENGÖRING

För att garantera att apparaten håller länge rekommenderar vi följande enkla råd:

- Använd inga slipande eller frätande produkter för att rengöra den varma delen. Använd varmt tvålatten.
- Använd en torr trasa (utan lösningsmedel) för reglagen.

#### BYTA BATTERIER I FJÄRRKONTROLLEN

- När ikonen "Batteri svagt" blinkar på skärmen, måste batterierna bytas. Tryck på klämman på baksidan av sändaren och för framåt. Byt batterierna till 2 alkaliska batterier: LR03 AAA 1,5 V.
- Du har 2 minuter på dig att byta batterier. Om den tiden överskrids, alla segment lyser vid återuppstart, måste termostaten programmeras på nytt (kalibrering, temperaturbegränsning).

## 6. GARANTI

Produkten täcks av en garanti på 10 år, med undantag av elektriska komponenter och elektronik som täcks av en 2 år lång garanti.

## 7. TEKNISKA DATA

Precision för temperaturmätning: 0,1 °C  
Precision för temperaturreglering: +/-0,15 °C

### TEMPERATURINTERVALL:

- Komfort: 5 °C till 30 °C, måste vara högre än inställningen för lågtemperaturläge.  
Lägre temperatur än temperaturbegränsningen:
- I lågtemperaturläge: 5 °C till 19 °C, måste vara lägre än inställningen för komfortläge.
- Frostfritt: 0,5 °C - 10 °C
- Kalibrering: -3 °C - 3 °C

### ELEKTRISKT SKYDD:

- Termostat: klass II - IP44
- Fjärrkontroll: klass III - IP31

### BATTERIER (FJÄRRKONTROLL):

- 2 alkaliska batterier LR03 AAA 1,5 V

### Funktionstemperatur (termostat):

-10 °C till 50 °C

### Lagringstemperatur (termostat):

-20 °C till 50 °C

### Hygrometri:

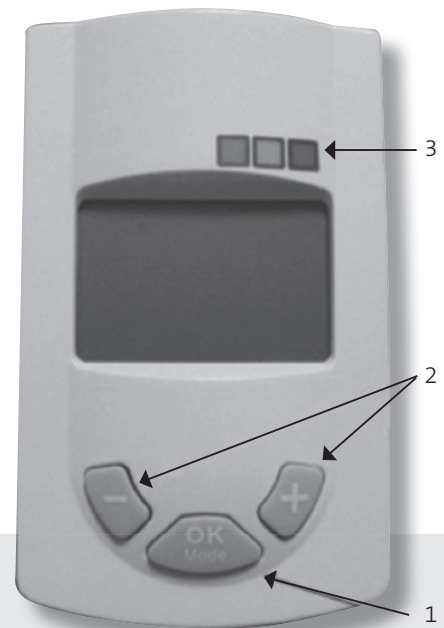
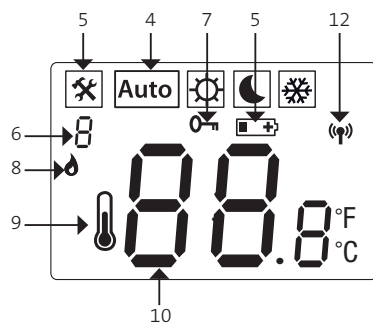
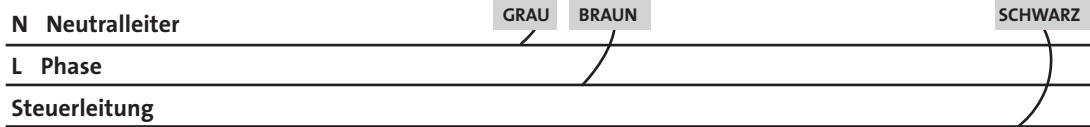
Maximalt 90 % vid 25 °C

### Sändarfrekvens för radiosignaler:

868 MHz

### Sändaravstånd:

30 m



## 1. ALLGEMEINE INFORMATIONEN

- Bei diesem Gerät handelt es sich um einen Elektroheizkörper für die Wandmontage.
  - Dieses Gerät entspricht den Normen N 60 335-1 und EN 60 335-2-30.
  - Dieses Gerät der Klasse II mit Schutzart IP44 entspricht der europäischen Richtlinie 2004/108 / CE (Kennzeichnung auf allen CE-Geräten).
  - Dieses Gerät wird mit einem 3-adrigen Stromkabel geliefert.
- Dieser Heizkörper ist mit einem Funkthermostat (868 MHz) ausgestattet, der dem Komfort und der Energieeinsparung dient und für die Bedienung durch Fernsteuerung bestimmt ist. Im Funkbetriebsmodus können mehrere Heizkörper geregelt werden. Die Regelung kann direkt durch die Umgebungstemperatur oder mittels anderer Betriebsmodi erfolgen.

## 2. INSTALLATION

### POSITIONIERUNG

Siehe Montageanleitung für die Wandbefestigung des Heizkörpers.

**Wichtig:** Der Thermostat darf nie auf dem Boden aufliegen.

Der Thermostat muss abseits von Spritzwasser, direkter Sonneneinstrahlung und direkten Heizquellen (etwa Lampen, TV-Gerät, Heizungsrohren) angebracht werden.

### ELEKTRISCHER ANSCHLUSS

Die Elektroinstallation muss den lokalen oder nationalen Vorschriften entsprechend erfolgen.

- Der Heizkörper ist mittels des am Gerät angebrachten Netzkabels an die Stromversorgung anzuschließen. Dabei ist eine allpolige Trennvorrichtung zu verwenden. Der Abstand zwischen den Kontakten muss mindestens 3 mm betragen.
- Wird der Heizkörper in einem Badezimmer oder einem Duschaum montiert, so ist er durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) mit einem Nennfehlerstrom von höchstens 30 mA zu schützen.
- Der Heizkörper muss von einem qualifizierten Elektriker angeschlossen werden. Nullleiter: graues Kabel. Phase: braunes Kabel (oder andere Farbe). Kontrollleiter: schwarzes Kabel. Der Kontrollleiter ermöglicht eine Temperaturabsenkung, wenn er mit einer passenden Uhr verbunden ist. Der schwarze Leiter darf nie mit der Erdung verbunden werden und muss isoliert werden, wenn diese Funktion nicht verwendet wird.

### INBETRIEBNAHME UND KOPPLUNG

- Ziehen Sie den Schutzstreifen von den Batterien des HF-Senders ab. Bei der Inbetriebnahme des Senders oder bei einem Batteriewechsel nach einem längeren Zeitraum (über 2 Minuten) startet das Gerät im Modus **Auto**.

### EINSCHALTEN DES HEIZKÖRPERS

Drücken Sie auf die Taste (B) auf dem Thermostat unten am Gerät, um den Heizkörper einzuschalten. Die Kontrollleuchte (A) leuchtet auf und es sind zwei kurze Pieptöne zu hören. Beim ersten Betrieb des Thermostats leuchtet die Kontrollleuchte 5 Sekunden lang kontinuierlich orange (Initialisierung).



### ABSCHALTEN DES GERÄTS

Drücken Sie auf die Taste (B). Die Kontrollleuchte des Thermostats erlischt und es ist ein langer Piepton zu hören. Nach 5 Sekunden blinkt die Kontrollleuchte schnell orange (was darauf hinweist, dass das Gerät nicht gekoppelt ist oder keine Verbindung hat).

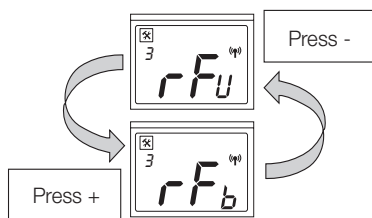


Weiter zur Kopplung des Geräts.

## Herstellen einer Verbindung zwischen Fernsteuerung und Thermostat (Kopplung)

### • An der Fernsteuerung :

1. Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig auf „+“ und „-“ (im Modus **Auto**), um zum Installationsmenü zu gelangen.
2. Drücken Sie am Sender mehrmals auf „OK“, bis Sie zum Parameter „3“ gelangen und blinkend die HF-Sendemodusauswahl angezeigt wird – „rFu“ (unidirektional) oder „rFb“ (bidirektional). Wählen Sie dann den Sendemodus aus:



Wenn Sie auf „-“ drücken, wird der Sendemodus „rFu“ (unidirektional) ausgewählt.

### WICHTIG:

Die bidirektionale Kommunikation „rFb“ wird nur für Produkte mit Touchscreen „Touch E3“ verwendet.

Das Symbol beginnt zu blinken und zeigt damit das Senden des Funkinitialisierungs-Frames an.

### • Am Thermostat

3. Drücken und halten Sie die Taste „2B“ des Thermostats 10 bis 12 Sekunden lang. Die Kontrollleuchte „2A“ blinkt langsam orange. Die Taste „2B“ loslassen. Die Kontrollleuchte „2A“ wechselt zu kontinuierlichem Grün oder Rot.

Das zeigt an, dass der Heizkörper jetzt gekoppelt ist (die Verbindung ist hergestellt).

Die Kontrollleuchte „2A“ blinkt bei jeder Kommunikation zwischen Sender und Thermostat grün. Von einer Fernsteuerung aus können mehrere Heizkörper gekoppelt werden.

Sie können den Installationsmodus verlassen, indem Sie am Sender auf „OK“ drücken, bis Sie zum „End“-Segment 9 gelangen, und auf „+“ oder „-“ drücken.

## Herstellen einer Verbindung zwischen Thermostat und Touch Pad (Kopplung):

### • Am Tablet (Touchscreen):

1. Gehen Sie zum Installationsmenü des Tablets.
2. Drücken Sie „Appairage Radio“ (Funkkopplung), dann auf „chauffage“ (Heizung).
3. Wählen Sie den Raum aus und bestätigen Sie.
4. Drücken Sie dann auf „Appairage Radio“ (Funkkopplung).

### • Am Thermostat

5. Drücken Sie die Taste „2B“ des Thermostats 5 Sekunden lang. Die Kontrollleuchte „2A“ blinkt langsam orange. Die Taste „2B“ loslassen. Die Kontrollleuchte „2A“ wechselt zu kontinuierlichem Grün oder Rot. Das bedeutet, dass die Verbindung zwischen Thermostat und Tablet hergestellt ist.

Die Kontrollleuchte „2A“ blinkt bei jeder Kommunikation zwischen Tablet und Thermostat einmal rot (zur Bestätigung).

## Herstellen einer Verbindung zwischen Fernsteuerung, dem Thermostat und dem Tablet (Kopplung):

### • Am Tablet (Touchscreen):

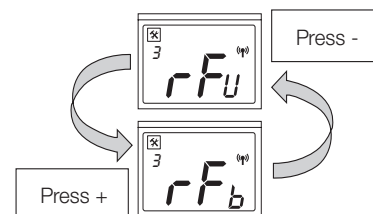
1. Gehen Sie zum Installationsmenü des Tablets.
2. Drücken Sie „Appairage Radio“ (Funkkopplung), dann auf „chauffage“ (Heizung).
3. Wählen Sie das Teil aus und bestätigen Sie.
4. Drücken Sie dann auf „Appairage Radio“ (Funkkopplung).

**ANMERKUNG:** Wenn Sie in einem Raum einen HF-Sender zuordnen, müssen Sie zuerst die Fernsteuerung zuordnen und können dann die Thermostate der Heizkörper koppeln.

### • An der Fernsteuerung :

1. Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig auf „+“ und „-“ (im Modus **Auto**), um zum Installationsmenü zu gelangen.
2. Drücken Sie am Sender mehrmals auf „OK“, bis Sie zum Parameter „3“ gelangen und blinkend die HF-Sendemodusauswahl angezeigt wird – „rFu“ (unidirektional) oder „rFb“ (bidirektional).

Wählen Sie dann den Sendemodus aus:




# DE SENDER MIT FUNKTHERMOSTAT

Wenn Sie auf „+“ drücken, wird der Sendemodus „rFb“ (bidirektional) ausgewählt.

**WICHTIG:**

**Die bidirektionale Kommunikation „rFb“ wird nur für Produkte mit Touchscreen „Touch E3“ verwendet.**

Das Symbol  beginnt zu blinken und zeigt damit das Senden des Funkinitialisierungs-Frames an.

Ist die Kopplung zwischen Fernsteuerung und Touchscreen abgeschlossen, muss derselbe Vorgang für das Herstellen der Verbindung durchgeführt werden.

## 3. FUNKTIONSWEISE

Thermostat  des Heizkörpers:

- 2a: Kontrollleuchte: Funktions-, Verbindungs-, Fehlermeldungs- und Abschaltanzeige
- 2b : Taste: Betrieb/Standby

**Sender**  :

- 3a: OK/Modusschalter
- 3b: Rechts/Links
- 3c: Verhaltensanzeige
- 3d: Betriebsmodus
- 3e: Piktogramm „Installationsmenü“
- 3f: Schrittnummer oder Auswahl „Installationsmenü“
- 3g: Tastensperre
- 3h: Heizanzeige des Heizkörpers
- 3i: Weist darauf hin, dass die Umgebungstemperatur angezeigt wird
- 3j: Umgebungstemperatur/Solltemperatur
- 3k: Anzeige „Batterie schwach“
- 3l: Anzeige der Funkübertragung

### ALLGEMEIN

Der Thermostat verfügt über ein autonomes Regelsystem, das die Informationen zum Betrieb (Betrieb/Standby) und die gewünschte Komforttemperatur speichert.

Die Speicherung der zuletzt übertragenen Einstellungen stellt sicher, dass die Komforttemperatur auch dann geregelt wird, wenn die Fernsteuerung keinen Strom hat oder die Batterien leer sind.

Die Geräte müssen nach einer Stromunterbrechung nicht erneut gekoppelt werden.

Änderungen des Betriebsmodus werden bei der nächsten Übertragung oder Verbindung des Senders wirksam.

Der Heizkörper darf erst in Betrieb genommen werden (Foto 2B), wenn er ordnungsgemäß montiert und an der Wand befestigt ist.

Die Kontrollleuchte (Foto 2A) ist die Betriebsanzeige des Heizkörpers und schaltet sich in den folgenden Fällen ein:

MODUS	Status der Heizkörper-Kontrollleuchte bei Pause	Status der Heizkörper Kontrollleuchte beim Heizen
Aus	Aus	Aus
Komfort	Grün, kontinuierlich	Rot, kontinuierlich
Abgesenkt	Blinken grün	Blinken grün/rot
Frostsicherung	Langsames Blinken grün	Langsames Blinken grün/rot
Steuerleistung -1 °C	Einmaliges Blinken grün/aus	Einmaliges Blinken grün/rot
Steuerleistung -2 °C	Zweimaliges Blinken grün/aus	Zweimaliges Blinken grün/rot

Wenn die Kontrollleuchte schnell orange blinkt, bedeutet das, dass der Heizkörper keiner Fernsteuerung zugeordnet ist. Befolgen Sie die Anweisungen unter „Inbetriebnahme und Kopplung“.

In diesem Fall wird der Heizkörper standardmäßig auf einen Sollwert von 19 °C geregelt und hält den Raum auf dieser Temperatur.


### TEMPERATURREGELUNG UND BETRIEBSMODUS

Drücken Sie auf „OK“, um zwischen den Modi zu wechseln (mehrmals drücken).

**ANMERKUNG:**

**Der Sender zeigt bei allen Modi standardmäßig nach einigen Sekunden die Umgebungstemperatur an.**


**Betriebsmodus bei Komforttemperatur** 

Für Zeiten vorgesehen, zu denen sich Personen im Raum befinden oder befinden könnten. Die Komforttemperatur wird durch Drücken auf „+“ / „-“ eingestellt. Sie muss über der Absenkttemperatur liegen. Wenn Sie versuchen, eine niedrigere Temperatur als die Absenkttemperatur festzulegen, blinkt das Piktogramm  zur Warnung. Nach einigen Sekunden wird wieder die Umgebungstemperatur angezeigt.

Die ausgewählte Temperatur entspricht der gewünschten Raumtemperatur im jeweiligen Betriebsmodus. Sie müssen ein paar Stunden warten, bis die Raumtemperatur wieder stabil ist.

Wenn Sie die Temperatur im Komfortmodus regeln, erscheint im Anzeigefeld ein Quadrat unter dem Grün/Gelborange/Rot. Es handelt sich um eine Verhaltensanzeige: Quadrat unter Grün bedeutet, dass die gewünschte Temperatur unter 19 °C liegt, Quadrat unter Gelborange, dass sie zwischen 19,5 und 24 °C liegt, und Quadrat unter Rot, dass sie über 24 °C liegt. Diese optische Anzeige weist den Benutzer bei der Einstellung der Komforttemperatur auf die Gefahr übermäßigen Energieverbrauchs hin.

### BETRIEBSMODUS BEI ABSENKTEMPERATUR ☾

Für Zeiten vorgesehen, zu denen sich (wahrscheinlich) niemand im Raum befindet oder eine Temperaturabsenkung für die Nacht gewünscht wird. Die Absenkttemperatur wird durch Drücken auf „+“ / „-“ eingestellt (maximal 19 °C), muss jedoch unter der Komforttemperatur liegen. Wenn Sie versuchen, eine höhere Temperatur als die Komforttemperatur festzulegen, blinkt das Piktogramm  zur Warnung.

Nach einigen Sekunden wird wieder die Umgebungstemperatur angezeigt. Die ausgewählte Temperatur entspricht der gewünschten Raumtemperatur im jeweiligen Betriebsmodus. Sie müssen ein paar Stunden warten, bis die Raumtemperatur wieder stabil ist.

### BETRIEBSMODUS FROSTSICHERUNG ❄️

Dieser Modus schützt die Anlage gegen Einfrieren. Er ermöglicht das Festlegen einer Mindesttemperatur, die bei längerer Abwesenheit gehalten werden soll. Die Frostsicherungstemperatur wird durch Drücken auf „+“ / „-“ eingestellt. Nach einigen Sekunden wird wieder die Raumtemperatur angezeigt.

### BETRIEBSMODUS DER TEMPERATUR AUF „AUTO“

**Auto**

Der Sender schickt den aktuellen Betriebsbefehl an alle mit ihm gekoppelten Thermostate.

1. Ist der Heizkörper mit einer 4-Zonen-Funkzeitschaltuhr ausgestattet, so führt der Heizkörper deren Betriebsbefehle aus.
2. Ist die Steuerleitung des Heizkörper angeschlossen, so richtet sich dieser nach den über die Steuerleitung übertragenen Betriebsbefehlen.

### FENSTER-AUF-ERKENNUNG

Wenn der Thermostat feststellt, dass ein Fenster geöffnet ist, wechselt der Heizkörper vorübergehend in den Frostsicherungsmodus. Nachdem das Fenster geschlossen wurde, wechselt er wieder zurück in den vorherigen Betriebsmodus.

## 4. ERWEITERTE EINSTELLUNGEN

Wenn Sie ins Installationsmenü gelangen möchten, drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig auf „+“ und „-“ (im Auto-Modus). Wenn Sie das Installationsmenü schließen möchten, drücken Sie wiederholt auf „OK“, bis das „End“-Segment 9 angezeigt wird, und dann auf „+“.

#### INSTALLATIONSMENÜ

1. Kalibrierung der Temperatursonde am Heizkörper
2. Begrenzung der Raumtemperatur
3. Kopplung von Sender und Thermostat
4. Nicht verwendet
5. Kalibrierung der Temperatursonde in der Fernsteuerung
6. Nicht verwendet
7. Nicht verwendet
8. Software-Version
9. Ende (= Rückkehr in den Auto-Modus über „+“ oder „-“)

#### 1. KALIBRIERUNG DER TEMPERATURSONDE AM HEIZKÖRPER

Um sicherzustellen, dass bei optimalen Temperaturbedingungen der gewünschte Wert tatsächlich der Umgebungstemperatur im Raum entspricht, steht eine

Kalibrierungsfunktion zur Verfügung. Dennoch ist es aufgrund der konkreten Umstände jeder Installation und jedes Raumes (Platzierung, Leistung, Volumen, Isolierung usw.) möglich, dass es Unterschiede zwischen Anzeige und gemessener Temperatur gibt.

Es wird empfohlen, für die Justierung den Komfortmodus zu verwenden. Die Raumtemperatur sollte sich ab einer Heizedauer von 4 Stunden stabilisieren. Dann die tatsächlich erreichte Temperatur messen und die Temperaturdifferenz in den Installationsmodus übertragen.

1. Drücken Sie 5 Sekunden lang gleichzeitig auf „+“ und „-“ (im Auto-Modus).
2. Gehen Sie zum Segment „1“ mit dem Standardwert 0,0 °C.
3. Übertragen Sie die notierte Temperaturdifferenz (Beispiel: Sie haben eine Komforttemperatur von 20,0 °C eingestellt, die Messung im Zimmer hat 21,0 °C ergeben, daher müssen Sie die Kalibrierung auf -1,0 °C stellen).
4. Drücken Sie zur Bestätigung auf „OK“.

Um zu den verschiedenen Betriebsmodi zurückzukehren, drücken Sie wiederholt auf „OK“, bis das „End“-Segment 9 angezeigt wird, und dann auf „+“.

## 2. BEGRENZUNG DER RAUMTEMPERATUR

Wenn Sie die mögliche Umgebungstemperatur nach oben begrenzen möchten, gehen Sie im Installationsmodus wie folgt vor:

1. Drücken Sie ohne Unterbrechung (5 Sek.) gleichzeitig auf „+“ und „-“ (im Auto-Modus)
2. Gehen Sie zum Segment „2“ mit dem Standardwert 30 °C.
3. Ändern Sie den Wert mittels der Tasten „+“ und „-“.
4. Drücken Sie zur Bestätigung auf „OK“.

Um zu den verschiedenen Betriebsmodi zurückzukehren, drücken Sie wiederholt auf „OK“, bis das „End“-Segment 9 angezeigt wird, und dann auf „+“.

## 3. KOPPLUNG

Siehe Kapitel „Inbetriebnahme“

## 4. NICHT VERWENDET

## 5. KALIBRIERUNG DER TEMPERATURSONDE DES SENDERS

Sollte die durch die Fernsteuerung angezeigte Temperatur aus irgendeinem Grund nicht der durch ein (gut kalibriertes) Thermometer gemessenen Temperatur entsprechen, können Sie die Fernsteuerung kalibrieren. Gehen Sie zum Kalibrieren der Sonde der Fernsteuerung im Installationsmodus wie folgt vor:

1. Drücken Sie ohne Unterbrechung (5 Sek.) gleichzeitig auf „+“ und „-“ (im Installationsmodus).
2. Gehen Sie zum Segment „5“ mit dem Standardwert „Non“ (Nein).
3. Ändern Sie den Wert mittels der Tasten „+“ und „-“.
4. Drücken Sie zur Bestätigung auf „OK“, es wird „Oui“ (Ja) angezeigt.

So können Sie Ihre Kalibrierung löschen:

1. Gehen Sie zum Segment „5“ mit dem Standardwert „Oui“ (Ja).
2. Drücken Sie auf „+“. Es wird ein Temperaturwert angezeigt.
3. Drücken Sie gleichzeitig auf „+“ und „-“. Es wird „Non“ (Nein) angezeigt.
4. Drücken Sie auf „OK“. Es wird die Software-Version angezeigt (nicht mit einem Temperaturwert zu verwechseln). Um zu den verschiedenen Betriebsmodi zurückzukehren, drücken Sie wiederholt auf „OK“, bis das „End“-Segment 9 angezeigt wird, und dann auf „+“.

## 6. NICHT VERWENDET

## 7. NICHT VERWENDET

## 8. SOFTWARE-VERSION

Dient nur der Information.

## 9. ZURÜCK ZUM MENÜMODUS

Die Fernsteuerung zeigt „End“ an. Drücken Sie auf „+“, um das Installationsmenü zu verlassen und zu den verschiedenen Betriebsmodi zurückzugelangen.

## WERKSEINSTELLUNGEN

Beim Sender 

Zum Wiederherstellen der Standardparameter die Batterien herausnehmen und vor dem erneuten Einsetzen mindestens fünf Minuten warten.

## 5. WARTUNG, REPARATUR UND ENTSORGUNG

### WICHTIG:

**Das Gerät muss vor jeder Wartungsarbeit ausgeschaltet werden.**

### REINIGUNG

Die folgenden Empfehlungen für einfache Wartungsmaßnahmen dienen der besseren Haltbarkeit Ihres Geräts:

- Verwenden Sie zur Reinigung des Heizkörpers kein Scheuermittel oder ätzendes Produkt, am besten ist heißes Seifenwasser.
- Das Regelgehäuse mit einem trockenen Tuch reinigen (kein Lösungsmittel).

### AUSTAUSCHEN DER BATTERIEN DER FERNSTEUERUNG

- Wird das Piktogramm für schwache Batterien angezeigt, so müssen Sie die Batterien austauschen. Drücken Sie auf die Klammer an der Rückseite des Senders und schieben Sie diese nach vorn. Ersetzen Sie die Batterien durch 2 Alkali-Batterien des Typs LR03 AAA 1,5 V.
- Sie haben 2 Minuten Zeit für das Austauschen der Batterien. Benötigen Sie länger, so müssen Sie, wenn beim Neustart alle Segmente leuchten, den Thermostat neu programmieren (Kalibrierung, Sicherheitstemperatur).



## 6. GARANTIE

Für das Produkt gilt eine Garantie von 10 Jahren.  
Davon ausgenommen sind die elektrischen Komponenten.  
Für diese gilt eine Garantie von 2 Jahren.

## 7. TECHNISCHE DATEN

Präzision der Temperaturmessung: 0,1 °C  
Präzision der Temperaturregelung: +/- 0,15 °C

### TEMPERATURBEREICH:

- Komfort: 5 bis 30 °C, Wert muss über jenem der Absenkttemperatur liegen.  
Temperatur unter der Sicherheitstemperatur.
- Abgesenkt: 5 bis 19 °C, Wert muss unter jenem des Komfortmodus liegen.
- Frostsicherung: 0,5 bis 10 °C
- Kalibrierung: -3 bis 3 °C

### ELEKTRISCHER SCHUTZ:

- Thermostat: Klasse II – IP44
- Fernsteuerung: Klasse III – IP31

### BATTERIEN (FERNSTEUERUNG):

- 2 Alkalibatterien des Typs LR03 AAA 1,5 V

### Betriebstemperatur (Thermostat):

-10 bis 50 °C

### Lagerungstemperatur (Thermostat):

-20 bis 50 °C

### Luftfeuchtigkeit:

maximal 90 % bei 25 °C

### Übertragungsfrequenz des Funksignals:

868 MHz

### Übertragungsdistanz:

30 m

## INFORMATION

**product reference**

---

---

---

**product model**

---

---

---

**options**

---

---

---

**purchase date**

---

---

---

**supplier**

---

---

---

**supplier phone number**

---

---

---

**invoice n°**

---

---

---





P16MI385 - A03 - 12/15

**A Rettig Product**

